大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人　費彝民

第二萬七千六百〇八號

地址：香港軒尼詩道三四二號

總編輯電話　七五七一一一至七
港九課　二二四五七
經濟課　三二九六六
廣告課　三六三一八

今日出紙三大張　零售港幣五毫

香港有利印務有限公司承印

就任總理後首次會見新聞工作者

趙紫陽會見港三報負責人

暢談建設中國式社會主義

我國已找到病因　文革一切走極端　今日終於大徹大悟

一切從實際出發，今後肯定會搞得更好；只要方向對了，在實踐中一邊走，一邊探索，就能穩步前進。

【新華社北京九月十五日電】國務院總理趙紫陽今天晚間在人民大會堂會見了香港《大公報》、《文匯報》、《新晚報》的負責人和記者，同他們進行了親切的談話。

《大公報》社長、人大常委會委員費彝民，副社長兼總編輯、政協委員李俠文，《文匯報》社長、政協委員李子誦，《新晚報》總編輯、政協委員楊承勛，以及這三家報紙的四位記者，是前來參加五屆人大三次會議和五屆全國政協三次會議，並進行採訪報道的。

趙紫陽在談話中對港澳同胞為祖國建設所作的貢獻給予很高的評價，並希望他們為四個現代化的建設事業繼續做出努力。

新華社香港分社第一社長王匡、第二社長李菁生會見時在座。

趙紫陽總理十五日晚在人民大會堂親切會見香港《大公報》、《文匯報》、《新晚報》負責人和記者，同他們合影。（攝能建楊者記者陳新國中國社）

外貿在港出現一些混亂　乃新舊交替必有的過程

香港同胞一向愛國，相信對祖國四化建設會作出貢獻

【本報特派記者北京十五日廣電】國務院總理趙紫陽十五日傍晚在百忙中接見了《大公報》、《文匯報》、《新晚報》的負責人和記者，就國內形勢進行了親切的談話。

這是趙總理上任後首次接見新聞工作者。

深得人心的趙紫陽總理，看來比六十一歲的實際年齡要年輕得多，說話敏捷、清晰，帶有濃重的河南鄉音。他進入接見廳時，愉快地和大家一一握手，一起照相。然後坐在中間靠邊的座位上，談笑時神態自若，給人一種充滿求實精神及誠懇的感覺。

他在開始談話時說，在文革時期幫我們說過好話的朋友，後來在工作中遭遇到一些困難，但沒有關係，只要我們的國家今後真正強大起來，這些困難是會過去的。我們對過去的問題不必吞吞吐吐，不能再圖虛名而受實害。（下轉第三版）

中國糧油食品進出口公司湖北省分公司
中國土產畜產進出口公司湖北省茶麻分公司
中國化工進出口公司湖北省分公司
中國機械進出口公司湖北省分公司
中國土產畜產進出口公司湖北省土產分公司
中國紡織品進出口公司湖北省分公司
中國工藝品進出口公司湖北省分公司
中國機械設備進出口公司湖北省分公司
中國土產畜產進出口公司湖北省畜產分公司
中國輕工業品進出口公司湖北省分公司
中國五金礦產進出口公司湖北省分公司
湖北省進口公司

聯合舉辦

湖北省出口商品洽談會

主要洽談經營項目

蛋品　酒雜　雜頭　果菜　煙茶　山貨　麻類　竹製品　京果　生藥　成藥　藥酒　畜產品　羽絨製品　皮張
皮件　皮鞋　紗布　服裝　針棉織品　抽紗　草雜　特藝　小五金　大小百貨　文教紙張　建築材料　五金　礦產
工農用具　機械設備　化工　醫藥

同時洽談進口業務

歡迎光臨　歡迎港澳地區和世界各地貿易界人士前來洽談貿易。　香港地區委托香港華潤公司、澳門地區委托澳門南光貿易公司代為發帖邀請

時間：一九八〇年九月二十五日至十月五日　地點：湖北省武漢市

好時中心

Houston Centre
150年期

位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰為帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大廈，位置優越，為遊客雲集不夜天購物黃金地帶。

鄰近火車總站，國內與港九滙通要津，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。

往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。

隔鄰為政府多層停車場，泊車更為容易。

面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。

購物，娛樂，飲宴，百貨公司，超級市場，兒童樂園，音响天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有

氣派大方，工料上乘；來路鋁質幕牆，鏡反光玻璃，美輪美奐。

商場大堂，宏偉廣闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。

二十部雙程自動扶手電梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。

毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映。

並美來京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

尖沙咀置業
香港皇后大道中29號華人行十樓，電話：5-210311（18線）

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室，電話：5-229162（4線）

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓，電話：5-253001（10線）

益大置業有限公司
香港德輔道中34號億豐大廈十二樓　電話：5-255211（6線）

昨同肯尼亞總統討論國際局勢

趙紫陽談解決柬局關鍵

越軍須立即撤出柬埔寨

中國不反對召開國際會議但目的是要貫徹聯大決議

【據新華社北京九月十五日電】國務院總理趙紫陽同肯尼亞總統莫伊今天下午在人民大會堂舉行第二次會談。

趙紫陽同莫伊的兩次會談充滿着親切友好的氣氛。他們在會談中對國際形勢中的一些重大問題取得了一致的意見。他們還強調了進一步鞏固和發展兩國友好合作關係的重要意義。

【新華社北京十五日電】國務院總理趙紫陽今天下午在同肯尼亞總統莫伊繼續進行會談時，強調指出，越南軍隊立即撤出柬埔寨，是解決柬埔寨問題的關鍵所在。他說，「因為柬埔寨當前的局勢完全是由於越南出兵侵略所造成的，要使柬埔寨問題得到解決，首要的條件就是越南軍隊撤出去」，「也只有越南軍隊撤出柬埔寨，才談得上維護柬埔寨的獨立、主權和領土完整，才能夠使柬埔寨人民在沒有外來干涉的情況下決定自己的前途和命運。」

他指出，三十四屆聯大關於要求外國軍隊撤出柬埔寨的決議通過已經將近一年了，但越南當局至今拒不執行。「越軍不僅繼續侵佔柬埔寨，而且還進一步侵犯泰國領土，威脅東南亞地區的和平與安全。東盟及其他國家對這種局勢感到憂慮，要求召開一次國際會議，謀求柬埔寨問題的政治解決。」

趙紫陽說：「我們並不反對召開一次國際會議，但是必須明確，這個會議的目的是為了貫徹執行三十四屆聯大的決議。如果越南根本沒有撤軍的意願，那麼，召開這樣一次會議就是毫無意義的了。」

他說：「為了考驗越南的誠意，必須要求越南在這次會議召開之前，立即開始從柬埔寨撤軍。我們也可以考慮不以越軍全部撤完作為開會的先決條件。但是，這決不能被解釋為容許越南繼續侵佔柬埔寨，承認它進行侵略所造成的既成事實。」

他強調說：「國際會議必須首先規定越南軍隊全部撤出柬埔寨的期限和對越南撤軍進行監督，並且採取切實的措施，保證柬埔寨人民在沒有外來干涉的情況下行使自決權，保障柬埔寨的獨立、主權和領土完整。」

首天會議鷹派鴿派出現分歧

油國會議商長期戰略

沙特不擬削減油產量

提出油價與貨幣掛鈎計劃受到鷹派反對

【合衆國際社維也納十五日電】沙特阿拉伯主張油價與貨幣和其他經濟波動掛鈎的重要計劃，今天受到三個鷹派阿拉伯國家的反對，從而使石油輸出國組織這次重要的部長會議更加混亂。

來自油國組織十三個會員國的部長們，已把原定舉行三個小時的開幕會議，縮減為只有一小時。他們爭論已經提出的石油減產，而且只同意把這次部長會議延長一天，延至星期三。

伊拉克和伊朗之間的紛爭，使鴿派和鷹派阿拉伯國家的裂縫擴大。據會議人士說，伊拉克和伊朗的紛爭包括，伊朗要求原定在伊拉克首都巴格達舉行的下次油國組織首腦會議，改到別的地方舉行。

沙特石油大臣耶曼尼說，油價和減產問題，將推遲到最後一天討論。耶曼尼也許是這次會議中最強有力的人物。

阿拉伯聯合酋長國石油大臣奧蒂巴說，只要油價的差距保持現水平，就「沒有機會」按照伊朗的建議，全面削減油國組織的產量，來對付世界市場的石油過剩。

【美聯社維也納十五日電】石油輸出國組織的十三國石油、財政和外交部長今天就提高油價和控制石油產量的第一次共同計劃展開辯論。

伊朗代表團團長蒙法爾警告說，伊朗可能阻止長期策略建議，除非維也納會議也討論石油產量問題。

他說，「如果開會人士說，伊拉克和伊朗的建議作出妥協決定，結果選出阿爾及利亞外交部長本瓦希亞擔任主席。

土耳其執政軍方拘大批極端分子

【合衆國際社安卡拉電】土耳其執政軍方今天說，沙特阿拉伯已被伊朗石油部長的無線電報弄惱火，並在重新考慮它減少石油生產的決定。

【法新社維也納十五日電】石油輸出國組織今天說，在伊朗—伊拉克繼續發生邊界衝突的背景下，伊朗今天反對委任伊拉克石油部長卡木為此間石油輸出國會議的主席，並威脅要退出會議。

他們說，在此間閉會的石油輸出國組織會議上，沙特一直保持高產量，以穩定市場，並使石油輸出國組織採行有秩序的訂價制度。

耶曼尼要今天在維也納開始的石油輸出國組織部長會議，最後擬定一項長期訂價公式，旨在予八十年代的石油市場以穩定性

中外合營企業所得稅法（全文）

一九八〇年九月十日通過

【中國新聞社北京十五日電】葉劍英委員長九月十日發布命令，公布施行中華人民共和國第五屆全國人民代表大會第三次會議於一九八〇年九月十日通過的《中華人民共和國中外合資經營企業所得稅法》。該法全文如下：

第一條 在中華人民共和國境內的中外合資經營企業（以下簡稱合營企業），從事生產、經營所得和其它所得，都按照本法的規定繳納所得稅。

合營企業在中國境內和境外的分支機構，從事生產、經營所得，和其它所得，由總機構匯總繳納所得稅。

第二條 合營企業每一納稅年度的收入總額，減除成本、費用以及損失後的餘額，為應納稅的所得額。

第三條 合營企業的所得稅稅率為百分之三十。另按應納所得稅額附徵百分之十的地方所得稅。

開發石油、天然氣和其它資源的合營企業的所得稅稅率，另行規定。

第四條 合營企業的外國合營者，從企業分得的利潤匯出國外時，按匯出額繳納百分之十的所得稅。

第五條 對新辦的合營企業，合營期在十年以上的，經企業申請，稅務機關批准，從開始獲利的年度起，第一年免徵所得稅，第二年和第三年減半徵收所得稅。

對農業、林業等利潤較低的合營企業和按前款規定免稅、減稅期滿後，經中華人民共和國財政部批准，還可以在以後的十年內繼續減徵所得稅百分之十五至百分之三十。

第六條 合營企業的合營者，從企業分得的利潤在中國境內再投資，期限不少於五年的，經合營者申請，稅務機關批准，退還再投資部分已納所得稅稅款的百分之四十。投資不滿五年撤出的，應當繳回已退的稅款。

第七條 合營企業發生年度虧損，可以從下一年度的所得中提取相應的數額加以彌補，下一年度的所得不足彌補的，可以逐年提取所得繼續彌補，但是最長不得超過五年。

第八條 合營企業所得稅，按年計徵，分季預繳。每季在季度終了後十五天內預繳，每年在年度終了後三個月內，匯算清繳，多退少補。

第九條 合營企業應當在每次預繳所得稅的期限內，向當地稅務機關報送預繳所得稅申報表，年度終了後三個月內，報送年度所得稅申報表和會計決算報表。

第十條 合營企業的所得稅以人民幣為計算單位。所得為外國貨幣的，按照中華人民共和國國家外匯管理總局公布的外匯牌價折合成人民幣繳納稅款。

第十一條 合營企業的開業、轉產、遷移、停業以及註冊資本的變更、轉讓，在向中華人民共和國工商行政管理總局登記後，應當持有關證件在三十天內向當地稅務機關辦理稅務登記。

第十二條 稅務機關對合營企業的財務、會計和納稅情況，有權進行檢查。合營企業必須據實報告，並提供有關資料，不得拒絕或者隱瞞。

第十三條 合營企業必須按照規定的期限，繳納稅款。逾期不繳的，稅務機關除限期繳納外，從滯納之日起，按日加收滯納稅款的千分之五的滯納金。

第十四條 合營企業逃及不法第九條、第十一條、第十二條規定的，稅務機關可以酌情處以罰金。

合營企業偷稅、抗稅的，稅務機關除追繳稅款外，可以根據情節輕重，處以應補稅款五倍以下的罰金。情節嚴重的，由當地人民法院依法處理。

第十五條 合營企業同稅務機關在納稅問題上發生爭議時，必須先按照規定納稅，然後再向上級稅務機關申請複議。如果不服複議的決定，可以向當地人民法院提起訴訟。

第十六條 合營企業及其分支機構，在國外繳納的所得稅，可以在總機構應納所得稅額內抵免。

中華人民共和國政府和外國政府之間訂有避免雙重徵稅協定的，所得稅的抵免，應當依照各該協定的規定辦理。

第十七條 本法的施行細則，由中華人民共和國財政部制定。

第十八條 本法自公布之日起施行。

黃埔圍江造港工程將增建貨櫃輪泊位

次期工程已拓展廿一萬方米土地

【中國新聞社廣州十五日電】廣州黃埔新港第二期工程正在加緊施工。這一期圍江造港的「吹填工程」已在八月中旬提前完成。一片汪洋變成了二十一萬多平方米的港區土地。

黃埔新港位於珠江口處的右岸，原屬東莞縣的東墟頭基。這裏以前是一片茫茫江水，幾處蘆林淺灘。

黃埔新港第二期工程將增建三個深水泊位，其中兩個是集裝箱泊位，另一個是綜合泊位。這期工程完成後，黃埔新港的碼頭岸線將再伸延六百五十多米。目前，在新填的港區土地上，正進行平整工作，開展土建工程。

修憲委會昨首次會議

葉劍英講述修憲內容

指出現有一些條文仍受左的思想影響

新憲法要充分保障人民行使管理國家經濟等權力

【新華社北京十五日電】中華人民共和國憲法修改委員會今天下午舉行第一次全體會議，宣布正式成立。

憲法修改委員會主任葉劍英主持會議，並在會上講了話。他指出，根據中共中央的建議，五屆人大三次會議決定系統地修改現行憲法，成立憲法修改委員會，主持憲法的修改工作。這是我們國家政治生活中的一件大事，它標誌着我國社會主義民主和社會主義法制正在大踏步地向前發展。

葉劍英說，我國現行憲法，基本上是本屆人大一次會議修改通過的。本屆人大二次、三次會議都對憲法個別條文作了修改。而本屆人大一次會議修改憲法的工作，是在粉碎「四人幫」之後不久進行的，由於當時歷史條件的限制，來不及全面地總結建國三十年來社會主義革命和建設中的經驗教訓，也來不及徹底清理和清除十年「文化大革命」的錯誤理論和其他社會事務的一則，平等原則，司法獨立，公開審判，人民代表大會制度，包括全國人民代表大會和地方各級人民代表大會大會的權力和工作，他們的常務委員會的權力和工作，應當怎樣進一步健全和加強，在修改憲法草案，交付全民討論。我們這次修改憲法要認真總結建國以來制訂和修改憲法的歷史經驗。一定要從我國的實際情況出發，以我們自己的經驗為基礎，同時也要參考當代外國憲法，尤其是一些社會主義國家的憲法，吸收其中好的先進的東西。這個是「領導與羣眾相結合」，一個是「本國經驗與國際經驗相結合」，這是毛澤東同志領導制訂一九五四年我國第一部憲法時總結的兩條立憲經驗。我們應該仍然充分重視這兩條經驗。

葉劍英說，我們擔負的修改憲法的工作是很艱巨的，但是我相信，只要我們抱着高度的對人民負責的精神，依靠中國共產黨的領導，依靠羣眾，依靠專家，就能慎重行事，就一定能夠把這一工作做好。如期完成全國人民賦予我們的光榮任務。為了更好地修憲法修改工作，今天的全體會議決定設立憲法修改委員會秘書處，並通過了秘書長和副秘書長的名單。胡耀邦、廖承志、王任重、胡繩、甘肅森、吳冷西、張友漁、蔡啟恒、邢亦民、王洪斌為副秘書長。

葉劍英說，這次修改憲法，主持憲法修改工作的是全國人民代表大會常務委員會。這次修改憲法，要堅持領導與羣眾相結合的正確方法，採取多種形式發動人民羣眾積極參加這項工作，在明年上半年公布修改憲法草案，交付全民討論。我們這次修改憲法要認真總結建國以來制訂和修改憲法的歷史經驗。一定要從我國的實際情況出發，以我們自己的經驗為基礎，同時也要參考當代外國憲法，尤其是一些社會主義國家的憲法，吸收其中好的先進的東西。這個是「領導與羣眾相結合」，一個是「本國經驗與國際經驗相結合」，這是毛澤東同志領導制訂一九五四年我國第一部憲法時總結的兩條立憲經驗。我們應該仍然充分重視這兩條經驗。

葉劍英說，我們擔負的修改憲法的工作是很艱巨的，但是我相信，只要我們抱着高度的對人民負責的精神，依靠中國共產黨的領導，依靠羣眾，依靠專家，就能慎重行事，就一定能夠把這一工作做好。如期完成全國人民賦予我們的光榮任務。為了更好地修憲法修改工作，今天的全體會議決定設立憲法修改委員會秘書處，並通過了秘書長和副秘書長的名單。胡耀邦、廖承志、王任重、胡繩、甘肅森、吳冷西、張友漁、蔡啟恒、邢亦民、王洪斌為副秘書長。

修憲委會昨舉行首次會議

憲法修改委員會九月十五日在北京舉行第一次全體會議，宣布正式成立。主任委員葉劍英主持了會議。（新華社照片）

美時裝設計家抵京

交流絲綢服裝款式

廿五名模特兒隨行將介紹美國新裝

【合衆國際社北京十五日電】高級的美國時裝設計家霍爾斯頓，連同賈格爾和神采奕奕目的模特兒，飛往北京，向中國人展示有關他們自己的發明創造——絲方面的一、二事。

霍爾斯頓自東京抵達時說，我們希望向中國人展示「我們是怎麼辦的，這樣，我們就能幫助他們自力更生，反過來再幫助我們」。

他說，他想要「向絲綢技師展示美國是怎麼作的」。

關於中國的絲，他說：「我認為它是偉大的，我認為它是最好的，真的。畢竟是他們發明了它。」

霍爾斯頓和隨行的二十五名模特兒及助手，在北京國際機場，以其彩色繽紛和依照中國標準來說是大膽的服裝，和極漂亮的體型，引起了許多中國人的注目。

美中對服裝觀念的交流，幾乎立即在機場就實正具體化起來，其時，一位模特兒多約休同二十歲的機場清潔工余淑華（譯音）交換了短上衣。

在試穿上時髦的火紅色半長短上衣後，余女士說，她喜歡它，「但是老實講，我不能穿着它上街。」

她說，在中國，這樣的剪裁和顏色顯得仍然是過於大膽，「並且它太短了」。

賈格爾說，她是作為霍爾斯頓的朋友來到中國的，但是不將作為展示他創作的機特兒。

她說：「我滿懷一種感激之情。對我來說，它就像是紫禁城。」

今晚，福建省人民政府設宴歡迎新西蘭伯特·蘇爾茲和夫人一行，由外交部副部長章文晉和夫人陪同，今天下午從桂林乘專機到達福州訪問。

到機場迎接新西蘭貴賓的有福建省副省長許亞、張裕心、溫附山，福州市市長游德

李強宴歡法國總統即將來訪表示迎

【據新華社北京十五日電】外貿部部長李強今晚舉行宴會歡迎法國外貿部長弗朗索瓦·德尼奧訪華。

他在宴會上祝酒時說，中國不久將「高興地歡迎德斯坦總統來華訪問」。

他說，「這次部長先生來訪，肩負着為德斯坦總統訪華做準備的重要使命。值此機會，我將十分高興地同部長先生就雙邊貿易情況交換意見。」

他還表示歡迎德尼奧和中國有關方面就經濟合作情況和政治、文化等情況交換看法。

德尼奧在祝酒時表示希望法中兩國在各方面的交流進一步發展。他還說，「現在世界有一些危險和不平衡的情況。」

葉劍英強調說，中國企圖減少對日本的石油出口承諾的報道，使人們對下述預測產生疑慮：中國石油生產到一九八五年可能達到每天四百萬桶至六百萬桶，到一九八〇年將達到六百萬至八百萬桶。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦十五日電】星期一各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為上週五收市價）：

倫敦：六七〇·〇〇（六八七·〇〇）

巴黎：六六七·五九（六七九·五四）

法蘭克福：六七五·九八（六九四·九一）

蘇黎世：六七二·五〇（六八五·五〇）

產油國出口難

塔塞爾說，「除非不久便找到新的龐大石油蘊藏，否則出口的高單位價格、日益上升的國內需求、及蘊藏對生產的低比率這幾點因素綜合起來，可能抑制中國的石油出口。」

中華人民共和國個人所得稅法（全文）

一九八〇年九月十日通過

【中國新聞社北京九月十五日電】葉劍英委員長九月十日發布命令，公布施行中華人民共和國第五屆全國人民代表大會第三次會議於一九八〇年九月十日通過的《中華人民共和國個人所得稅法》。該法全文如下：

第一條 在中華人民共和國境內居住滿一年的個人，從中國境內和境外取得的所得，都按照本法的規定繳納個人所得稅。

不在中華人民共和國境內居住或者居住不滿一年的個人，只就從中國境內取得的所得，繳納個人所得稅。

第二條 下列各項所得，應納個人所得稅：

一、工資、薪金所得；

二、勞務報酬所得；

三、特許權使用費所得；

四、利息、股息、紅利所得；

五、財產租賃所得；

六、經中華人民共和國財政部確定徵稅其它所得。

第三條 個人所得稅的稅率：

一、工資、薪金所得，適用超額累進稅率，稅率為百分之五至百分之四十五（稅率表附後）。

二、勞務報酬所得，特許權使用費所得、利息、股息、紅利所得，財產租賃所得和其它所得，適用比例稅率，稅率為百分之二十。

第四條 下列各項所得，免納個人所得稅：

一、科學、技術、文化成果獎金；

二、在中華人民共和國的國家銀行儲蓄存款的利息；

三、福利費、撫恤金、救濟金；

四、保險賠款；

五、軍隊幹部和戰士的轉業費、復員費；

六、幹部、職工的退職費、退休費；

七、各國政府駐華使館、領事館的外交官員薪金所得；

八、中國政府參加的國際公約、簽訂的協議中規定免稅的所得；

九、經中華人民共和國財政部批准免稅的所得。

第五條 各項應納稅所得額的計算：

一、工資、薪金所得，按每月收入減除費用八百元，就超過八百元的部分納稅。

二、勞務報酬所得、特許權使用費所得、財產租賃所得，每次收入不滿四千元的，減除費用八百元，四千元以上的，減除百分之二十的費用，然後就其餘額納稅。

三、利息、股息、紅利所得和其它所得，按每次收入額納稅。

第六條 個人所得稅，以所得人為納稅義務人，以支付所得的單位為扣繳義務人。

沒有扣繳義務人的，由納稅義務人自行申報，向稅務機關限期繳納稅款外，可以根據情節輕重，處以應補稅款五倍以下的罰金。情節嚴重的，由當地人民法院依法處理。

第七條 扣繳義務人每月所扣的稅款，自行申報納稅人每月應納的稅款，次月七日內繳入國庫，並向稅務機關報送納稅申報表。

從中國境外取得所得的納稅義務人，應當在年度終了後三十日內，將應納的稅款繳入國庫，並向稅務機關報送納稅申報表。

第八條 各項所得的計算，以人民幣為單位。所得為外國貨幣的，按照中華人民共和國國家外匯管理總局公布的外匯牌價折合成人民幣繳納稅款。

第九條 稅務機關對納稅情況有權進行檢查，扣繳義務人和自行申報納稅人必須據實報告，並提供有關資料，不得拒絕或者隱瞞。

第十條 對扣繳義務人按照所扣繳的稅款，付給百分之一的手續費。

第十一條 扣繳義務人和自行申報納稅人，必須按照規定的期限，繳納稅款。逾期不繳的，稅務機關除限期繳納稅款外，從滯納之日起，按日加收滯納稅款千分之五的滯納金。

第十二條 扣繳義務人和自行申報納稅人，違反本法第九條規定的，稅務機關可以酌情處以罰金。

瞞報所得額，偷稅、抗稅的，稅務機關除追繳稅款外，可以根據情節輕重，處以應補稅款五倍以下的罰金，情節嚴重的，由當地人民法院依法處理。

第十三條 扣繳義務人和自行申報納稅人同稅務機關在納稅問題上發生爭議時，必須先按照規定納稅，然後再向上級稅務機關申請複議。如果不服複議後的決定，可以向當地人民法院提起訴訟。

第十四條 本法的施行細則，由中華人民共和國財政部制定。

第十五條 本法自公布之日起施行。

個人所得稅稅率表

（工資、薪金所得適用）

級數	級距	稅率%
一	全月收入額在八〇〇元以下的	免稅
二	全月收入額八〇一元至一，五〇〇元的部分	五
三	全月收入額一，五〇一元至三，〇〇〇元的部分	十
四	全月收入額三，〇〇一元至六，〇〇〇元的部分	二十
五	全月收入額六，〇〇一元至九，〇〇〇元的部分	三十
六	全月收入額九，〇〇一元至一二，〇〇〇元的部分	四十
七	全月收入額一二，〇〇一元以上的部分	四十五

趙紫陽會見港三報負責人

（上接第一版）關鍵在於我們自己對問題看清楚了沒有。就說醫生開藥，先要找到病因，如果找對了，病就可以治好。他認為，今天是找到病因了。華主席在人代會上的重要講話，不是一個人的意見，是中央長時間研究，總結得出來的看法。他說，從某一個角度看，如果不是文化大革命，把一切搞到極端，我們今天還不可能這樣大徹大悟，反省到一九五七年以後，可能還要一段相當長的時間，才能做到這麼解放思想。

趙總理說，中國付出了這樣大的代價，現在無保留地實事求是總結經驗，一切從實際出發，今後肯定會搞得好些。在政治改革、經濟改革的過程中一定會出現這樣那樣的問題，從原有的軌道走到另一條軌道，不可能什麼問題也沒有。不可能期待事先設想出一套完整的辦法，第二天早上起來什麼都改變了。這樣的大改政得不好，可能陷於全面被動。我們要有步驟的去改，只要方向對了，在實踐中一邊走，一邊探索，就能穩步前進。

他指出，在這新舊交替的過程中，必然會產生一些問題。香港一些人士反映外貿工作比較混亂，正是新舊交替的反應。是我們預見到的。過去外貿由一個部門包辦，統得很死，有些物資在這個省被壓很多，在另一個省却找不到。國內尚且如此，對外貿易更是這樣。中國一大片地方，世界又是一大片地方，中國如果只有一條線，中國真正進入國際市場是不可能的。過去長時期統得太死，閉關自守，現在開始改變，立法沒有跟上。統籌協調的工作也沒有做好，因此出了一些混亂。但無論如何不會永遠亂下去。歐洲共同市場可以協調得很好，為什麼我們不行？倫敦旅遊協會是一個民營機構，飛機、酒店各方面都可以統籌得很好。我們今後要在法律範圍內放手去幹，統籌協調，不斷總結經驗，不斷解決問題，不斷前進。有些人說，中國現在官僚主義比以前多了，原因之一是現在開始活躍起來，各方面對外接觸比較多了。

趙紫陽總理指出，社會主義制度必須堅持下去，現在的問題是如何引進外國經營管理等方面的先進經驗，與我們的社會主義制度相結合。這是一個重大的課題。這個問題搞好了，就是中國式的社會主義現代化。這個新課題擺在我們面前，我們一定要作出新的貢獻。

趙紫陽最後引用列寧的話說，除了在資本主義文明的基礎上建立社會主義以外，不知道還有別種形式的社會主義。他說，我們現在不是要搞資本主義，而是要在資本主義已經取得的成就的基礎上，發展中國的社會主義。

趙紫陽總理最後還表示，香港同胞一向熱愛祖國，相信香港同胞今後一定會在祖國四個現代化的建設事業中作出貢獻。

受到接見的有：《大公報》社長費彝民、《文匯報》社長李子誦，《大公報》副社長兼總編輯李俠文，《新晚報》總編輯羅承勛，《大公報》副總編輯陳彬，《文匯報》採訪主任張雲楓，《大公報》記者葉中敏，《文匯報》記者劉東澄。

接見時在座的還有：新華社香港分社第一社長王匡、第二社長李菊生以及有關部門負責人王魯民、沈蓉等。

劉嗣欽月初病逝

廣州舉行追悼會

【中國新聞社廣州十三日電】廣州市政協文史專員、廣州市海珠區政協委員、原國民黨總統戰地視察組第七組少將視察官劉嗣欽，因病醫治無效，於九月三日去世，終年八十九歲。

劉嗣欽追悼會於九月十二日在廣州殯儀館舉行。

劉嗣欽是廣東省平遠縣人，早年畢業於保定陸軍軍官學校第八期，曾在北洋邊防軍和國民黨軍隊中任職。他在一九七五年三月被特赦釋放，並安排在廣州市政協任文史專員。今年七月，被選為海珠區政協委員。劉嗣欽在彌留時，仍叨念着在台灣的弟弟劉嗣榮，並囑托親友代他轉達他希望清除台灣海峽兩岸的隔閡之情。

新西蘭總理到福建訪問

【據新華社福州十五日電】新西蘭總理羅爾茲夫人一行，今天下午從桂林乘專機到達福州。

廣州市科技交流館　永鋒科技協進中心
聯合舉辦
國外先進冷凍及電器設備
技術交流會
公開接受參展攤位申請
交流會日期：
1981年2月25日至1981年3月11日
地點：
廣州市海珠廣場詳園廣州市科技交流館
展品：
空調設備　冰房設備　急凍設備
家庭電器設備　工業電器設備
活動：
交流會期間將舉辦技術講座，產品電影介紹及貿易洽談等。
主辦單位：
永鋒科技協進中心
香港譚臣道111號
裘富商業大厦18樓B座
電話：5-757292
電傳：61567 WELFU HX
電報：WELLFULLET
廣州市科技交流館
廣州市海珠廣場詳園
電話：89235 89522
香港區業務代理：
高威廣告公司
電話：7908970

先夫張公沾卿府君於主曆一九八〇年九月十日下午一時四十五分在香港養和醫院蒙主寵召魂歸天國寄居塵世六十九載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定九月十七日（星期三）下午二時舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此報聞
妻　陸懿萱
女　張德貽　婿　溫守正　謹告
治喪處：香港殯儀館　地址：香港英皇道六七九號　電話：五一六一五二二六

音响新
三洋手提收音錄

楊光胡九張泉蘇友陸達謙黃新彥等
部分人大代表政協委員昨天返港暢談大會情況

普遍認為這次大會充滿民主氣氛，大家既可尖銳批評缺點，亦能提出解決辦法。大會且派專人解答港澳代表的問題。

【本報訊】出席五屆人大第三次會議後返港的本港部分人大代表、政協委員，紛紛暢談觀感，他們普遍認為這次人大會議充滿民主氣氛，大家既可以尖銳地批評各項工作的缺點，亦能夠提出解決的辦法，同時國家高層領導人專的調整、經濟管理體制的改革，均將對現代化建設事業具有重大的意義。

以下是本港部分人大代表、政協委員所作的談話。

楊光、胡九、張泉、蘇友、陸達峰、黃燕芳六位人大代表、工聯會負責人認為，這次人大會議開得活潑，實事求是，有好就贊，有錯就提。參加代表由政府官員到普通工人，都可以行使人大代表職權，大膽發言。大會每日出版的《大會簡報》多達三、四百份，內答具體實際，不尚空談。此外，令人耳目一新的是代表們提出的各種意見，有關部門負責人都作了專門解釋，儘管有些解答，並不令人感到滿意，但起碼這是一種新風尚。

六位人大代表表示，他們在提案中提到的問題有外匯券、幹部貪賊枉法、旅遊、先進設備的引進及中外合資經營企業所得稅法（草案）及個人所得稅法（草案）等。港澳代表在熱烈討論兩項稅法草案後，向大會提出緊急提案，認為個人所得稅主要針對外國投資者，因此如在現階段執行，條件是否成熟，是個疑問。

他們說，大會曾派人大常委、法制委員會副主任顧明及財政部副部長謝明，專門向港澳代表解答有關問題。顧明與謝明解釋，目前國內專家、科技人員受聘國外。此外國專家受聘於中國，亦需按照中國所定下的稅法，其薪酬待遇要按照該國規定繳交個人所得稅，因此交稅。這是國際上普遍的慣例，只不過每個國家的稅率高低各異而已。

楊光、張泉、黃燕芳等返抵紅磡車站時攝。

人大代表、政協委員**黃新彥**認為，今次人大會議最突出有三點：第一，高層領導人事的重大調整，將可實行黨政分開政策，消除以黨代政的現象；第二，國民經濟發展再作檢討，前面雖然有曲折，但領導人頗出有信心解決問題；第三，人大會議民主氣氛濃厚，各人大代表、政協委員既講成績，也談缺點。

【本報訊】房屋委員會發言人昨日稱，「居者有其屋」中心已收到三萬八千三百零一份「居屋」計劃第二期乙的申請書。有關申請將於今日截止。

他說，「截止申請日期還有一天，而郵遞的申書請繼續大量湧至，故收到申請書數目可能達到四萬二千份。」

愛民商場的居者有其屋中心今日將開放至晚上七時正，以應付預料中的最後申請熱潮。

居屋二期乙申請今晚七時正截件

匪劫工廠引起激戰
一匪徒三事主同受重傷　另三匪負傷逃去

【本報訊】四名尖沙咀加連威老道十一號的寫字樓時，與事主發生激戰，結果一匪徒及三名事主受重傷，另三匪則負傷逃去。

事後，事主致電報警，四名傷者被送院救治。現場的樓梯及寫字樓內遍下斑斑血跡。

康樂大廈前又有買樓龍

【本報訊】截至今晨一時半，康樂大廈門外已排了約一千名等候買青衣島美景花園的人龍，他們之中有於昨晨七時半就去排隊了。

美景花園定今日再出售兩幢共四百六十四個單位。以昨日排隊者之衆，估計又是「供不應求」。

風球卸下

【本報訊】三號風球已於昨晨卸下。天文台預測今日吹和緩至清勁東風。

熊貓牌　鳳凰牌

各種電綫

品質優良　保証滿意

我公司出口上海塑膠綫廠生產的熊貓牌塑膠綫和上海電綫一廠生產的鳳凰牌花綫，品種有PVC佈電綫，PVC、PE安裝軟綫，PVC、PE屏蔽電綫，PA護套電綫，電視連接電綫，PVC插頭電綫；橡皮絕緣棉紗編織軟綫，丁晴聚氯乙烯複合物絕緣軟綫，丁晴聚氯乙烯絕緣電機電器引接綫，聚氯乙烯絕緣和護套屏蔽電綫等。產品質量可靠，久享最佳質量之盛譽，遠銷世界各國，深受用戶好評。

此外，我公司還樂意接受來樣或來圖生產業務。歡迎廣大用戶採用熊貓牌塑膠綫和鳳凰牌花綫，并樂意向您提供方便和服務。

CMEC
中國機械設備進出口公司上海市分公司經營出口
上海北京西路958號　電話號碼：537338
電報掛號：EQUIMPEX SHANGHAI　電傳號碼：33028 SCMEC CN

月是故鄉明
日是好雲好
得雲老餅家
香港大道中一七八號文咸東街口
電話H四四八二三四

經營
深圳中國旅行社
香港永安旅運部
深圳流沙及潮汕各地來回車票，及包車業務，全新冷氣豪華小巴，安全舒適。

深圳至流沙	每人$100.00	包車$ 850.00
深圳至揭陽潮陽	每人$110.00	包車$1000.00
深圳至汕頭潮安	每人$120.00	包車$1100.00

永安行：中環租庇利街17至19號順聯大廈5樓401室　電話5—455991 455072
新界上水新豐路113號地下　電話12—910056 903525
金星貿易行：九龍城賈炳達道45A號地下　電話3—820671

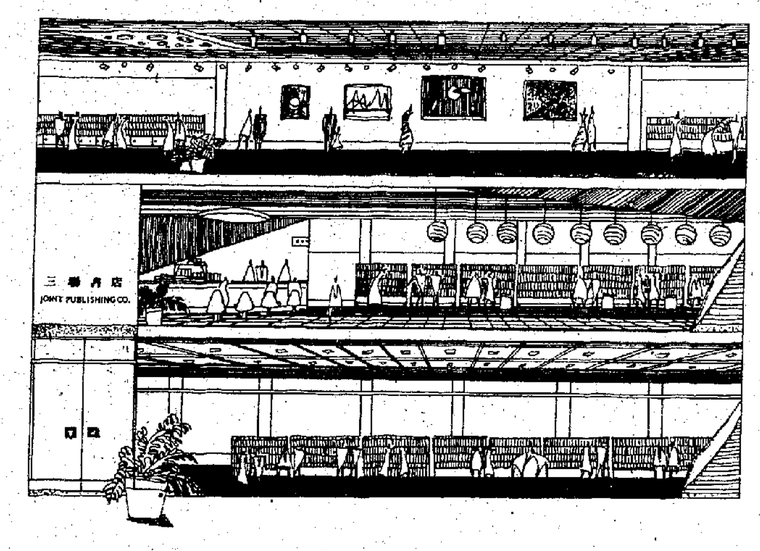
三聯更上一層樓　讀者服務獻新猷

三聯書店
讀者服務中心
今天開幕

三聯門市經過擴展裝修之後，面積達六千餘方呎，是全港最大型的書店，定名為**三聯書店讀者服務中心**。本中心的口號是"服務讀者"，一切均以方便讀者設想，不論在陳設或服務方面都經過大事改革，面貌煥然一新，務使讀者駕臨本中心感到舒適、滿意。

□在陳設方面，本中心面積增大，不但增添大量中、英文圖書，而且地方寬敞明亮，陳設整齊有緻，一些一般書店不常見的專業書刊，都盡量搜集陳列。本中心特闢相當的地方將中國出口發行的報刊三百多種陳列出來，使你瀏覽零購或長期訂閱均感方便。在本中心三樓，更闢有展覽廳，供各種小型展覽或文化活動，使讀者在購書的同時，參加多姿多彩的文化活動。

□在服務方面，本中心將繼續提高原有服務項目的質量，如發售圖書禮券，雜誌及不定期叢刊的讀者自取服務等，還新增多項服務，最新的貢獻是："代訂國內版圖書"，在國內公開發行的圖書，均接受委託代訂，並在本中心二樓特設讀者服務枱，專誠為讀者辦理各項服務。



上海人民美術出版社
書籍繪畫展覽
今天開幕

上海人民美術出版社是全國最大的美術出版社之一。展銷歷年出版的有代表性的書籍畫册和原稿以及社內外著名畫家的原作，是藏家及美術家的購藏良機。

開幕大廉價十天
全部書刊　八折優待　滿五十元　加贈禮物

三聯書店讀者服務中心
Joint Publishing Co., Readers' Service Centre
香港域多利皇后街九號
電話：H-264388（三綫）
9 Queen Victoria Street, Hong Kong
Tel: 5-264388 (3 lines)
（恒生銀行、大華國貨公司之間、近地鐵中環終點站）

新界兩地盤昨發生工傷慘劇
兩工人觸電一死一傷
劉泥車翻側一死兩傷

上圖：沙田田心村地盤兩工人觸電現場，上右角為死者黃少平。
下圖：荃灣城門道地鐵地盤翻側的劉泥車。

工商界與投資者提供的市場拓展機會。

我們將使會晤人士確信香港與英國之間存着友好密切的關係，並鼓勵他們利用這個關係。」

他說：「我們將強調港方所作的決定，經常可影響及海外要角色。」

他強調，「英國加強參與本港工商業的發展，必會為雙方帶來莫大裨益。」

該團乃由香港總商會組織，並得到英國駐港商務專員公署、港府駐倫敦辦事處為三院籌措建設經費的首項活動。

漆油顏料商會昨祝會慶

▲香港漆油顏料商會有限公司昨晚在油蔴地高蒂宮酒樓，慶祝成立十六周年紀念及第三屆會董就職禮。該會永遠會長李明潤及馮消分別主持監誓及頒發選任證書，與會來賓及該會董同業共數百人，款大會，籌募各項建設經費。行政局首席非官守議員及東華三院顧問鍾士元將親臨贊助。當晚首映的名片是富山有限公司贊助的新片《喝采》。

三院歷屆總理聯誼會執行委員會昨日（星期四），在中環皇后戲院舉辦義映籌希爾頓酒店招待記者，介紹義演籌款詳情。執委會主席姚中立表示，這次義演，是該會

消費者向可

《譯選》

本報訊　消費者委

洲、文萊、印度、印尼、尼泊爾和斯里蘭卡等地發行。

新界兩地盤昨發生工傷慘劇
兩工人觸電一死一傷
劉泥車翻側一死兩傷
死者黃少平來港數月　洪尚武遺孤寡五人

【本報訊】新界昨日發生兩宗工傷慘劇，兩名工人在沙田一建築地盤觸電，其中一名被電死。一輛劉泥車在荃灣一地下鐵路地盤翻側，壓住三名工人，其中一名被壓死。死者家屬生活陷困境。

發生工人觸電傷亡事件的是沙田田心村淋盡建築地盤，該處現時正進行渠務工程，地上有大坑，天雨後便成了大水塘。昨日中午，工人黃少平（二十六歲）與黃紀（二十七歲）想用電水泵把水從水塘抽出來，當他們接好水泵後，便叫另一名黃姓工人在距離約二百碼的辦公室開電掣。詎料，電掣一開，兩人均觸電倒地。開電掣的工人立刻走去察看，見他們全身黑色，便立刻報警。但黃少平於送院途中死去，黃紀則獲救留醫。

死者黃少平，來港數月，在地盤當雜工僅一個月，住鑽石山木屋區十六巷一號A，有兄長和叔父在香港，父母與另外三名兄妹則在鄉間。

曾當過黃紀住在荃灣，來港年餘。

昨日下午二時三十分，在荃灣城門道（三〇八地下鐵路地盤）發生一輛劉泥車翻側，壓住三名工人（洪尚武與蔡[illegible]）。

洪尚武，四十四歲，福建人，曾在鄉間任中學教師，現在荃灣一地下鐵路地盤工作，工人陳剛（三十五歲）上斜坡，車上載着兩名工人，當駛到斜坡後，發生意外，司機發覺趕緊踩下煞掣，車輪發出尖銳聲，車上的工人大聲呼叫，但車輪仍繼續滾下，車上的工人大部分跳出車外，但洪尚武仍在車上，企圖穩住車輪，怎料

製鞋工業接獲歐洲訂單
估計僅及去年同期六成
開始進入旺季開工率約只得六成

【本報訊】據鞋業商人指出，製鞋工業現在開始進入旺季，現接獲歐洲訂單數量，僅及去年同期六成，將來是否有補單，就需視歐洲經濟是否好轉而定。

據指出，歐洲買家存觀望態度，將訂單單額縮小，接單表現僅及去年同期六成，而該業開工率亦約為六成。現時該業原料價沒有上升，工資尚告穩定。

現時買家多轉購低價貨，但本港廠商多是製造中價貨，為了適應買家要求，本港廠商唯有將價格降低就客，因此所獲利潤就隨而下降了。

本港製鞋工業的旺季是由十月至翌年三月，而八、九月接單最多，而十月初的接單表現最為重要，因為這可反映整個旺季生意會怎樣。

香港貿易發展局亦已增加了鞋業的市場擴展活動，但效果不算大，不過，新市場的發展前景亦很好，非洲和南美的生意額都有增加。

據指出，現時生意減少主要是因為歐美經濟衰退，但台灣、南朝鮮亦有搶去一部分訂單。

本港拖鞋業較多做冬季貨，故生產較旺季節是三月至九月。今年生意量沒有減縮，由於拖鞋廠商數目增加，但該業工人數目却沒有增加，故廠商多只能交足八成的訂貨量。雖然生意量沒有改變，但因價格和去年差不多，故利潤下降了。

美國市場方面，以鞋業而言，今年接單表現亦不大好，且已是連續第二年接單表現不好了。

本港製造鞋業雖然開工率不高，但廠商亦不打算解僱工人，因解僱後將來生意好轉後再請就可能有困難，同時也需支付一筆遣散費。但若開工率太低，則工人又有權要求遣散，故廠商寧願以較低價格來接獲更多訂單，以保持開工率不致太低，故廠商利潤又降低了。

歐訂成衣應旺未旺
有些品種購量顯減
最近在當地市場銷路仍不理想

【本報訊】歐洲市場向港購訂成衣應旺未旺，最近西德及英國來的成衣新訂單均未理想，梭織布成衣訂單較去年同期有顯著的減弱。

據業商說，歐洲市場最近雖然繼續有成衣新訂單寄來，惟來單數量未見比不久前有顯著的增多。本來現在已經是歐洲買家落單採辦春銷成衣的旺月時候，可是應旺未旺，不論西德與英國的入口商來單都未見十分踴躍，這與近日歐洲市場成衣銷路在當地經濟衰退的影響下不甚佳妙。當地入口商對春銷貨落單並不十分放手，以目前來單情勢看得多。

就各貨類來說，針織成衣新單還不算差，但梭織布製成衣新單就較去年同期有顯著減少。過去兩年輸共市較大宗的牛仔布、燈芯絨布褲類的新單很不如理想，去年出口額轉讓價高至百餘元一打，現在跌到四、五元一條，生意之淡可見一斑。針織成衣尤其是毛衫類貨品，今年到目前為止歐洲買家來單數量倒比去年同期增多。

以日圓代客訂原料
港匯低跌商人受損
入口商前向南朝鮮訂入積層板
有些現在已經推遲開出信用證

【本報訊】在過去二十多天內，港元兌日圓一路跌價，昨天已比八月二十二日下降近百分之三，即由每萬日圓兌二二一港元升至兌二二七點五港元。因此，入口商前以日圓代客訂購的一部分日本工業原料，現已因港元低跌而要減少利潤率了。

日本與南朝鮮的積層板，目前仍是存貨大而銷路淡弱。主要因收、錄音機廠等出口生意欠佳，所以電路版廠入料隨而減縮。據悉，有些南朝鮮積層板的現貨價，已由每張五十五元降至五十四元半至五十四元，但仍有一些別處產品的售價比它更低廉。有些入口商向南朝鮮訂下的積層板，現已推遲開出信用證，即通知對方工廠延期付貨，以免增重銀行利息和倉租等負擔。

明年初付款來港的日本工業用材料，現在多數日本工廠尚未有訂貨開來。據入口商說，明年的國際石油價，將否會因一與產油國減產而上升，抑或油價會因工業國經濟衰退，需求減低而轉跌，目前走勢尚未明朗，這是造成日廠暫不放盤出售明年產品的一個重要原因。至於今年尾季付運的封箱膠布、透明膠紙和文具用品等，則經過此間一些入口商親自前往日本交涉後，有些日廠已答應持於原日水平。

電腦在亞洲市場
銷量增百分四十

【本報訊】根據日前出版的一九八〇年一亞洲電腦年鑑（Asian Computer Yearbook）報道，在過去十二個月，亞洲電腦市場以價值計，增長達百分之三十以上，若以購置電腦數量計，增幅則接近百分之四十。

亞洲電腦年鑑總編輯白志遠（Euan Barty）說：「由於電腦機件降價，因而吸引到大批小型公司採用電腦。以兩年前來說，這些小型商行根本不會考慮電腦化。」

「我預料在將來兩年間，這個趨勢會延續，甚至會加速發展。」

根據電腦年鑑資料顯示，在過去十二個月，以電腦製造商及代理商的增長最為驚人，幅度達百分之六十五。

白志遠表示：「電腦商大都看好亞洲區市場將來的發展。但就香港來說，現在已經有供過於求的趨勢。事實上，經已有數間電腦公司被擠出香港市場。我預料將會有更多電腦公司站不住脚，特別是一些銷售微型電腦的公司。」

雪梨豐收供量大增
蘭州蜜瓜美國白蜜瓜上市均多

【本報訊】天津鴨梨先後已有多批運到，但全部為此間辦港商人吸入轉銷新加坡。雪梨豐收，今年銷港數量，比去年同期增加三增，平均每天都有六、七千件成出，比去年同期增加百分之三十。

蘭州白蜜瓜等亦續上市。據果欄商人說，近日蘭州白蜜瓜來貨較多外，美國白蜜瓜上市亦相當大量，貨價低廉，蘭州貨每擔分成一百三十至一百四十元之間，美國貨每件（四至五個）多成五十多元，次貨僅成三十多元。

巴紗報來新盤上升
南韓提高出口下限
港入口紗價有回漲之勢

【本報訊】由於日本商人恢復向巴基斯坦購買棉紗，使巴紗對本港報價也除之而上漲起來。另外，南朝鮮最近宣佈自明日起提高出口紗價下限，也使本港入口棉紗有回漲之趨向。

據入口紗商消息，最近日圓對美元匯價上升，使日本商人對外入口能力增強，加上一連幾個月日本已減少入口棉紗，存貨積滯情況有所改善，於是乘日圓上漲而恢復吸購。首先是向巴基斯坦訂入，據巴紗商表示，最近他們輸去日本的廿一支巴紗成交價，每包做四百四十美元，比較一個月前水平已上漲了一成。

日本商人不單止買入巴紗，本月初以來，在南朝鮮當局宣佈提高出口棉紗價格之下限之後，也大量買入南朝鮮紗，原因是由今日（十六日）起才正式生效，在生效以前，前價可以不照此限度。

此一來，使兩地之紗價均有調高的變動，而對本港之報價亦略為提高。

以本港市道而言，雖然目前市場呈平淡，但紗價高漲，足以說明市道還有足夠之承接力。

目前巴紗報來新價，十支每包三百四十美元，十二支三百五十五美元，十六支三百八十美元，廿一支四百一十美元，三十二支四百七十美元。

南朝鮮由今日起生效的出口價下限為：七支氣紡每包三百八十美元，十支氣紡每包三百八十美元，十二支氣紡每包三百八十美元，十六支紗每包四百五十美元，廿支紗每包五百五十美元，四十支紗每包六百美元，在上週報來之三十二支及四十支訂價，分別為五百二十美元及五百八十美元，反映官方預算與市場需求，在實施限制之前仍未取得一致。

中小户散家多觀望
股價反覆上升
有些似轉向藍籌股下手

【本報訊】昨日大市反覆上升，一般的說，各股市價漲幅不像過往那麼懸殊，道說明，而此把藍籌股拋在一邊的情形，似有多少轉向部分多少觀望態度，亦以昨日大市買賣，總的情況比上週五日為暢。但是，就股市中，小户買散家而言，由於他們很多有一手兩邊客交易，共達九百三十六萬，又他們落行同上週五日差不多。就大户而言，則昨日入市比上週五日為暢。正因如此，市場中大手交易比上週多。例如佳寧股一手兩邊客交易，共達九百三十六萬，又買場之九九金價，昨承猪上週末的跌勢，反覆下降，每兩比前跌了卅九元。飾黃金價則企定。

受人注視的石油出口國組織昨已開始在維也納舉行會議，該會議會否通過石油加價或減產尚未明朗。不過此間黃金市場的部分投機人士，昨日紐約回吐，理由是有猜度油價可能會凍結到明年，暫時未必會提高，亦有認為美在伊朗的人質問題會有解決希望，美伊關係即將改善，而且美國的銀行再加息，畢竟對金市是一個利淡因素，所以金價又不支而降。

昨日九九金價最高十九元，最低則為下午的三九三五元，即全天高低差額達五十五元。

不過據金融業人士說，鑑於近期黃金基本上是供少求多，期金市場早午成交額平均，上午開做一百二十七份合約，下午開做一百五十六份，全日合為二百八十三份，均為十二月份，共值二十九百八十萬美元。

金價高開低收，主要是市場人士恐怕美伊人質事件有變通，解決辦法，及歐德之解決辦法，及歐德增加之油價問題亦非此次油會之主要核心問題，因此做價回軟。以下為昨日的開收市買賣中間價（以每盎司美元計）：

期金市場早午成交額為平均，上午開做一百二十七份合約，下午開做一百五十六份，全日合為二百八十三份，均為十二月份，共值二十九百八十萬美元。

期金開市：七〇四・七五，收市：七〇四・七五，收市：七〇六・三。二月份開市：七二二・二。二月份開市：七二〇・五。四月份開市：七四〇，收市：七三八・五。六月份開市：七五九・五，收市：七五八。八月份開市：七七九・五，收市：七七八。十月份開市：七九四・五，收市：七九九。

由於金日買賣集中在十二月份貨，故此亦為全日之成交紀錄，即二百八十三份合約。

黃金跌勢持續
美元反覆不定下跌有限

【本報訊】金銀買場之九九金價，昨承猪上週末的跌勢，反覆下降，每兩比前跌了卅九元。飾黃金價則企定。

受人注視的石油出口國組織昨已開始在維也納舉行會議，該會議會否通過石油加價或減產尚未明朗。不過此間黃金市場的部分投機人士，昨日紐約回吐，理由是有猜度油價可能會凍結到明年，暫時未必會提高，亦有認為美在伊朗的人質問題會有解決希望，美伊關係即將改善，而且美國的銀行再加息，畢竟對金市是一個利淡因素，所以金價又不支而降。

昨日九九金價最高十九元，最低則為下午的三九三五元，即全天高低差額達五十五元。

不過據金融業人士說，鑑於近期黃金基本上是供少求多，期金市場早午成交額平均，上午開做一百二十七份合約，下午開做一百五十六份，全日合為二百八十三份，均為十二月份，共值二十九百八十萬美元。

期金開市：七〇四・七五，收市：七〇四・七五，收市：七〇六・三。二月份開市：七二二・二。二月份開市：七二〇・五。四月份開市：七四〇，收市：七三八・五。六月份開市：七五九・五，收市：七五八。八月份開市：七七九・五，收市：七七八。十月份開市：七九四・五，收市：七九九。

由於金日買賣集中在十二月份貨，故此亦為全日之成交紀錄。

美元又反覆不定，阿拉伯人紗價均比訂價高，沖局勢仍較動亂，高只為開市之三九九及白銀價高漲的影響等等，金價還不易大幅回降。

昨日飾黃金價仍為每兩四〇五〇元。飾白金價則企住四三五〇元一兩。

港幣兌人民幣

【本報訊】香港銀行的人民幣牌價九月十五日每百港元兌人民幣仍為賣價二九・六五，買價二九・七九。

台牛皮紙板外銷
正研究補貼辦法

【本報訊】台灣消息，台灣造紙業已成立牛皮紙板外銷協會小組，以研究牛皮紙板內銷補貼外銷辦法，並同時決定將九月至十一月各廠外銷貨任額上限增加百分之三十，上限仍為百分之十。

據說，台灣自今年八月份起，瓦坑芯紙外銷外配額為三千公噸，牛皮紙板為四千公噸。

達德柏擴充電腦工程部

【本報訊】達德柏集團屬下機構，達德柏（香港）有限公司，在過去數月來正在不斷擴充。又由於香港的工商界在今年對電腦的需求不斷增加，預料該公司業務的增長會持續至今年年底。

據達德柏（香港）有限公司常務董事張達華稱，該公司的業務增長與常迅速，其原有在屈臣氏大廈B座十四樓佔地六千平方尺的辦公室，已不足敷應用，所以該公司已在其原址的B座四樓，增加一面積超過三千平方尺的地方，開作該公司的新電腦工程部。

芝加哥國民銀行備千萬美元借貸

【本報訊】芝加哥第一亞洲商人銀行宣佈，在新加坡與泰國曼谷之迅羅信貸有限公司簽署一份一千萬美元貸款協議。該項貸款最長為期三十九個月，參與貸款之銀行財團計包括：新加坡之阿姆斯特丹—鹿特丹銀行，新加坡之芝加哥第一國民銀行，香港之西雅圖第一亞洲有限公司等。

白銀企高位
有些估計仍會再扳高

【本報訊】昨日每十安士達到一〇二〇元，出現了多月以來高水平。

據金融業人士說，最近國際白銀價高漲，一方面是與人們搶購，市場出現了白銀短缺，市場出現了白銀搶購潮，另方面則傳蘇聯正介入銀市吸納，及中東油元亦絡繹入市，所以使得靜了多月的白銀市，又重新蓬勃起來。而此間白銀價的上升，主要就是受國際白銀價高漲所刺激，上週紐約白銀每安士升至廿一美元，為近半年來高紀錄。

他們又說，鑑於當前國際市場上油元充斥，而且通貨膨脹仍烈，各種投資金屬價都在上升中，所以白銀價仍不難被牽起，何況過去幾個月來銀價有所偏低。

昨日此間市場上之銀條價，每兩企穩一百二十元，銀元價則每元值七十二元，比前微漲一元。

此間金銀貿易場之白銀報價，昨仍企穩每十安士一〇二〇元，與上週末價同。白銀價是在上週五開始衝上一千關，背天萬美元貸款協議。

香港股票行情（九月十五日）

（港元計）

恒生指數	1230.73	+10.38	四會總成交	51,644萬元
遠東指數	6111.08	+61.52	遠東會成交	23,580萬元
金指數	1001.77	+6.58	金銀會成交	17,403萬元
銀指數	1412.37	+7.27	香港會成交	10,530萬元
金銀指數	1074.73	+6.57	九龍會成交	131萬元

股票	收市	升或降	股票	收市	升或降
銀行財務			港燈	6.50	+0.05
恒生	135.00	+2.00	電話	25.30	—
匯豐	17.30	+0.30	九巴	7.35	−0.10
東亞銀行	59.00	+0.50	**地產建築**		
永隆	57.50	—	長江實業⑧	27.10	+0.40
海外信託	6.35	+0.05	置地聯	3.975	+0.025
友聯	—	—	四海	—	—
嘉華	2.70	+0.05	遠東發展	4.20	—
治和證券	13.00	—	安達臣	4.70	−0.05
新鴻基財務	4.575	+0.175	嘉年	2.35	—
新鴻基證券	3.675	+0.225	鷹君⑩	12.20	+0.20
大捷財務	1.17	—	恒隆地⑤	19.40	+1.00
永安集團	3.30	—	信託A	17.50	+0.20
綜合企業			合和	6.75	−0.05
聯合企業	—	—	新昌	15.00	—
莊士集團	—	—	明輝	3.775	+0.05
和記黃埔⑦	12.80	—	亨隆	1.80	+0.07
和黃優先	0.77	−0.07	建煌興業	2.95	+0.05
英之傑	—	—	利世	1.30	−0.01
怡和②	23.10	+1.00	好世界⑪	3.85	+0.25
利豐	2.30	+0.05	佳寧①	15.40	−0.10
廖創興	—	—	萬生界⑧	0.77	+0.01
太古A	8.35	+0.10	新世界	5.70	+0.05
太古B	1.45	+0.02	保邦A	3.00	−0.075
會德豐A	5.30	+0.10	聯邦	5.70	−0.05
仁孚	1.38	+0.03	大新	—	—
統一機構	—	—	新鴻基地產	15.80	−0.20
大家國際	—	—	太古地產	8.40	+0.15
工業製造			長昌	3.95	—
港樑工程	9.00	+0.05	大生	2.35	+0.05
屈臣氏	11.00	+0.10	泰盛	2.45	—
青洲英泥	58.00	—	大寶⑨	5.25	+0.10
寶光	8.10	+0.25	華光	2.75	+0.05
廣聯	—	—	永泰	9.05	+0.50
環球電子	—	—	世界發展	2.55	+0.05
南聯	—	—	海南	3.05	—
南豐紗廠	—	—	創興	3.225	+0.225
南洋紗廠	—	—	啓德置業	—	—
聯合汽水	6.00	+0.05	啓明建築	1.64	—
恒生工業	—	—	王集團	—	—
港九工商	—	—	海港工程	—	—
長江製衣	—	—	志正國際	2.025	—
淘化大同	—	—	大元	—	—
鹽魚恤	—	—	利安	3.25	−0.05
生力啤	7.50	+0.10	兆安	—	—
倉場航運			周生生	2.30	—
亞洲航業	6.05	+0.05	協成行	2.30	−0.05
維達航業	3.50	+0.10	**酒店**		
九龍倉④	96.50	+0.50	凱聯	7.65	−0.15
東方貨櫃	3.375	−0.025	遠東酒店	2.05	−0.20
海南發展	—	—	大酒店	39.50	—
實福發展	—	—	華光航業	23.20	+0.20
信德	3.60	—	美麗樂	2.50	−0.05
華光航業	3.95	−0.05	百海企業	40.50	—
會德豐船A	5.20	—	國際酒樓	—	—
會德豐船B	—	—	**百貨**		
隆豐⑥	5.30	+0.10	連卡佛A	7.05	−0.10
公用事業			立興	—	—
中華電力	20.60	—	永安	7.90	+0.40
中巴	—	—	先施	23.50	—
香港隧道	10.50	—	瑞興	4.20	—
中華煤氣	26.20	+0.10			
油蔴地	—	—			

有①②…⑩符號者，依次為遠東十種成交金額最多股票。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九八〇年九月十五日港幣實際匯兌率仍為：八九，九〇。

外幣對港幣價賣

幣位	買價	賣價
美元	每百	493.50	494.50
英鎊	每百	494.10	494.50
西德馬克	每百	11.78	11.90
瑞士法郎	每百	276.00	277.50
荷蘭盾	每百	300.50	302.00
法國法郎	每百	118.50	119.70
意大利里拉	每百	254.50	256.00
加拿大元	每千	5.55	5.70
澳加元	每百	423.00	481.00
日圓	每百	574.00	578.00
新加坡元	每萬	233.30	234.30
菲律賓比索	每百	232.50	234.00
泰國銖	每百	63.00	64.50
印尼盾	每百	24.20	24.80
馬來西亞元	每百	76.00	78.00
台幣	每百	335.68	337.26
門幣	每百	13.20	13.50
澳幣	每百	94.50	96.00

黃金（每兩）		白銀（十安士）	
開市	3,990.00	開市	1,010.0
收市	3,945.00	收市	1,010.0
最高	3,990.00	最高	1,010.0
最低	3,935.00	最低	—
息價	−11.95	息價	
交收兩	8,500.00		

順昌航業有限公司
M.S. CHEBONGWIND
祥風
即日落貨 九月十七日下午開行 船泊B 14號泡
M.S. SINGWIND
直透：曼谷
乘風
九月二十二日抵港 九月二十二日開行
直透：曼谷

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "PETREL"
百利來
直透：星加坡、庇能
M.S. "LUCULENT"
露加蘭
直透、星加坡、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中德輔大廈1樓1室
電話：H249423-9，250241（十線）

泰順
九月十八日由武漢抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
M.S. "TAI SHUN"
新安
九月十七日由上海抵港，廿一日直放上海
請各收貨人，付貨人速來本公司辦理提貨付貨手續
M.S. "XIN AN"
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402
九月十八日到 九月十九日開
九月廿三日到 九月廿四日開

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
AEGIS BRITANNIC GL-026
海歷 九月十七日到港 九月十八日啓行 九月十六日中午十二時截貨
Discharging, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain & Paramaribo.
—Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with transhipment at Cristobal
—Cargo for Cartagena and Santa Marta acceptable with discharge at Barranquilla.
—Cargo for Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira.
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大厦23字 電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉 戴草街黃埔東倉
電話：3—648307，648308。
澳門代理：新興公司 電話：84899

「戴雲山」 M.S. "DAI YUN SHAN"
由福州來。
定於九月十八日抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
凡運往福州的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司查詢或辦理托運手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大厦九樓・電話：二四二一六一

「珍珠泉」 M.S. "ZHEN ZHU QUAN"
定於九月十八日抵港。
由青島來。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
凡運往青島的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司查詢或辦理托運手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大厦九樓・電話：二四二一六一

「春海六五」 M.S. "LU HAI 65"
已於九月十五日抵港，泊A 48泡。
「珍珠泉」 M.S. "ZHEN ZHU QUAN"
定於九月十八日抵港。
由青島來。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
凡運往青島的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司查詢或辦理托運手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大厦九樓・電話：二四二一六一

名神汽船株式會社
Meishin Line

日華丸 "NIPPO MARU"	9月19日到 9月20日開	新加坡
興安 "FORTUNE BREEZE"	9月24日到 9月25日開	新加坡
安浦山丸 "YASUURASAN MARU"	10月2日到 10月3日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大厦601室
電話：5-445167 5-439504

DAIWA LINE
香港南太平洋羣島全貨櫃定期航線
"ASIA ACE" V-6
十月六日截貨 十月九日開行
由神戶轉運：Guam Tarawa, Lautoka, Suva, Apia, Pago Pago, Papeete, Nourmea, Vila, & Honiara.
LCL/FCL CARGOES ACCEPTABLE
SANTO
三利運輸有限公司
香港干諾道中111號・永安中心904室
電話：5-446130 5-446141-2

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來港日	停泊地點	公司
美國寶星	AM. AQUARIUS (中午)	美國	國際橋	美輪
鎮慶	CHAR CHING (下午四時)	台灣	A	嘉慶
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ (中午)	馬尼拉	現代橋	港恒
亞利丹尼	AND. ERIDHANI (上午八時)	華北	23	亞利來
鴨興丸	YOHKOH MARU (中午)	基隆	國際橋	川崎
探險者	SL. EXPLORER (中午)	美國	現代橋	海陸
河內丸	KAWACHI MARU (下午一時)	基隆	現代橋	日郵
金源	TSIN YUEN (下午)	油頭	油麻地	源源
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK (上午六時)	日本	海運	馬士基
亞洲定期船	ASIA LINER (下午四時)	美國	西區	天祥
光大	KWONG TA (下午)	高雄	油麻地	永裕
摩利拿	MORERA (上午八時)	日本	A26	東洋
海合	OCEAN ESPOIR (下午十時)	日本	A13	大三
宮島貨櫃	FORMOSA CONTAINER (上午五時)	基隆	A39	海運
有恒	YU HENG (上午一時)	廣州	B1	華豐
象牙	IVORY OAK (下午七時)	日本	B21	東洋
永青	EVERGREEN (下午六時)	加拿大	B24	東洋

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND (上午)	美國西岸	現代橋	港恒
約翰碧琪	JOHN BAKKE (下午)	馬尼拉經里昂特爾	A24	基那美
海力	WOOSTER KING	基隆	B1	永裕
世界之虎	WORLD TIGER (上午八時)	曼谷新加坡	現代橋	海陸
普士多鄉	POSTOJNA (中午)	馬賽拉斯孟買	A50	亞運
東和	EASTERN HARMONY (下午)	基隆	現代橋	新興
興華	HSING HWA (上午六時)	高雄	油麻地	海豐
美勢	AM. MOHAWK (上午)	神戶	國際橋	美輪
薩摩亞	SAMOA (下午六時)	曼谷	國際橋	資成
不來梅快船	BREMEN EXPRESS (下午)	高雄	現代橋	捷成
河內丸	KAWACHI MARU (下午八時)	波斯灣	現代橋	日郵
伊美連馬士基	EVELYN MAERSK (半夜)	波斯灣	海陸	馬士基
鴨興丸	YOHKOH MARU (半夜)	日本	國際橋	川崎
同平寧丸	APENNINES MARU (下午)	中南美	A26	大三
鑽石鳳凰	DIAMOND PHOENIX (下午六時)	美國西岸	現代橋	太平
福官庫總統	PRES. VANBUREN (上午十一時)	加州	國際橋	總統
美國寶星	AM. AQUARIUS (半夜)	加州紐約	國際橋	美川
尼日利亞	NIGERIA VENTURE (上午七時)	中西美洲	A8	海陸
慶康	CHARCHING (下午)	加勒比海	A16	新海
光榮貿易	GLORIA TRADER (上午十時)	雅加達	國際橋	海運
金華	KING HWA (下午)	高雄	油麻地	東海
國利	KUO LIE (下午)	高雄	油麻地	海昌
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER (上午六時)	基隆	A39	豐源
和平	SWEET PEACE (下午)	馬尼拉	油麻地	東源
金安	KIM ANN (下午四時)	汕頭	A31	源源
太平口	TAI PING KOU (上午六時)	塞尼	現代橋	新倫
長巨	EVER LARGE (上午八時)	歐洲	國際橋	利達
金柏	GOLDEN PARK (上午六時)	斗灣	A22	大源

明日入口船隻

船名		來港日	停泊地點	公司
和泉丸	IZUMI MARU (下午五時)	基隆	A	日郵
海麗	AEGIS BRITTANIC	台灣	A	海運
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK (上午六時)	歐洲海防	A	馬士基
江發	KARA CARRER	上海	A	汎洋
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	新加坡	現代橋	新興
中華貨櫃	CHINA CONTAINER (下午一時半)	歐洲	國際橋	港運
新安	XIN AN	上海	B	招商局
德華	DRVAR	日本	A	捷行
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	A	日郵
倫敦馬士基	LUNA MAERSK	西區	馬士基	
西江	XIJIANG	馬尼拉	國際橋	華林

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
伊予	IYO	阿歷山大地中海	A14	日郵
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ (上午六時)	新加坡曼谷	現代橋	港恒
渣華納皮爾	NL. NAPIER	中南美	A21	渣華
渣華士加	NL. SCHLDER	南非	A42	渣華
祥風	CHEONG WIND	曼谷	B14	順昌
海合	OCEAN ESPOIR	波斯灣	A13	大三
法蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比	A9	川崎
探險者	SL. EXPLORER	加州	現代橋	海陸
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK (下午)	高雄	海運	馬士基
西江	XIJIANG	馬尼拉	國際橋	華林

九日船期預告

船名		開來港口	月日	公司
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青海	9月18	華豐
鐵雲山	DAI YUN SHAN	福州	9月18	華豐
馬來精神	MALAYAN ASPIRATION	日本	9月18	中央
黑鯨	BLACK WHALE	日本	9月18	大源
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	9月18	總統
興島丸	AWASHIMA MARU	日本	9月18	天祥
寶羅	BULAT	日本	9月18	天祥
新小馬	NEW PONY	馬尼拉	9月18	遠行
開普拉	CAPELLA	基隆	9月18	泰遠初
百利來	PETRELO	日本	9月18	協成
先達依力	STRATHETRICK	釜山	9月18	太古
蒙卡斯特嘉賽	MUNCASTER CASTLE	基隆	9月18	港貨櫃
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	9月18	馬士基
香港兵輪	H.K. EXPRESS	西非	9月18	安快
渣華高麗	NL. KOREA	基隆	9月18	渣華
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	9月18	和平
瀾滄江	LANCANG JIANG	上海	9月18	新僑
大進	BIG PROGRESS	日本	9月18	東方
香港島	H.K. ISLAND	高雄	9月18	香島
東方冠軍	ORT. CHAMPION	神戶	9月18	港郵
齊威利	CHAI VAREE	基隆	9月18	川崎
銀星	SILVER STAR	釜山	9月18	新興
邊柯達	BENALDER	歐洲	9月18	遠行
勝家	SONGKHLA	地中海	9月18	資隆
世界之獅	WORLD LION	曼谷	9月18	海陸
歌利亞夫斯基	IVAN KOTYAREVSKY	日本	9月18	華林
美真美	BULSOOK	曼谷	9月18	振盛行
泰順	TAI SHUN	武漢	9月18	招商局
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	9月18	福來
大鵬銀	TARPON SILVER	日本	9月19	怡和
田林	TIAN LIN	黃埔	9月19	海資
亞寶士	P. ABOITIZ	馬尼拉	9月19	福來
若亞丸	WAKASHIGE MARU	釜山	9月19	山下
漢普頓丸	HAMPTON MARU	基隆	9月19	日郵
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	9月19	大三
海德	OCEAN ENTERPRISE	南非	9月19	日郵
光榮河	GLORY RIVER	日本	9月19	永泰
日華丸	NIPPO MARU	日本	9月19	海勝
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	9月19	東洋
金得利三號	No. 8 KENDARI	日本	9月19	天祥
金希拉	GOLD HILLA	南非	9月19	新興
陶南七號	DONAM No. 7	釜山	9月19	港興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	9月19	馬士基
德利馬士基	TREIN MAERSK	波斯灣	9月19	馬士基
東方學者	ORT. RESEARCHER	美國	9月19	港郵
利順	NIHON	日本	9月19	資隆
金星	VENUS	日本	9月20	東方
乘風	SINGWIND	曼谷	9月20	順昌
東方易業	ORT. IMPORTER	基隆	9月20	港郵
桑海丸	SOKAI MARU	日本	9月20	大三
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	9月20	捷成
天奈	TINA B	基隆	9月20	天祥
交易	SL. EXCHANGE	美國	9月20	海陸
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	愛爾蘭芝尼	9月20	華林
博多丸	HAKATA MARU	基隆	9月20	日郵
新鷹	NEW EAGLE	華北	9月20	新僑
比利羅一號	No. 1 BINEKA	印尼	9月20	神速
和平雅詩	HAWPYUNG ACE	釜山	9月20	和平
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	9月20	海運
榮進	GREEN FORWARD	美國	9月20	利達
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	9月20	中央
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	9月20	太古
天慶	TIMMAR FORTUNE	關島	9月20	大富
海皇告玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	9月20	港恒
亞洲榮譽	ASIAN PALM	台灣	9月21	大鵬
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	9月23	仕嘉
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	9月25	大三
羅爾基	PROF. RYLKE	歐洲	9月26	天祥
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	9月26	資隆
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	9月27	港運
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	9月28	天祥
金石	GAMZST TSADASA	歐洲	9月28	華林
邊拿芬	BENAVON	歐洲	9月30	遠行

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	9月18	日郵
開普拉	CAPELLA	杜拜達曼	9月18	福來
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	9月18	新興
瀾滄江	LANCANG JIANG	杜拜嘉林沙	9月19	新僑
蒙卡斯特嘉賽	MUNCASTER CASTLE	達打	9月19	港貨櫃
香港島	H.K. ISLAND	波斯灣	9月19	香島
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港	9月20	日郵
若亞丸	WAKASHIGE MARU	波斯灣	9月20	山下
先達依力	STRATHETRICK	卡拉奇波斯灣	9月20	太古
諾福克丸	NORFOLK MARU	卡拉奇孟買	9月20	大三
東方易業	ORT. IMPORTER	杜拜達曼	9月20	港郵
新鷹	NEW EAGLE	波斯灣	9月22	新僑

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
和泉丸	IZUMI MARU	東非	9月18	日郵
渣華高麗	NL. KOREA	東非	9月19	渣華
齊威利	CHAI VAREE	西非	9月19	川崎
大鵬銀	TARPON SILVER	南非	9月20	怡和
銀星	SILVER STAR	西非	9月24	佳航
渣華納克爾	NL. STEENAERK	南非	9月24	渣華
渣華門司	NL. MOJIS	西非	9月25	渣華
永明	EVER DAWN	西非	9月25	海運
亞波利奴	APOLINO	德班	9月27	大三
安多士	ANTHOS	東非	9月28	大三

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	雅加達泗水	9月18	馬士基
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	9月18	天祥
新小馬	NEW PONY	馬尼拉	9月18	遠行
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	9月19	中央
馬來精神	MALAYAN ASPIRATION	新加坡曼谷	9月19	中央
寶羅	BULAT	新加坡巴生	9月19	天祥
新興	SUN HING	古晉	9月19	沙巴
金得利三號	No. 3 KENDARI	新加坡	9月19	天祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	9月19	東洋
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	9月19	福來
亞寶士	P. ABOITIZ	馬尼拉	9月19	福來
亞利丹尼	AND ERIDHANI	印尼	9月19	亞利來
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	9月19	海陸
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	9月19	大源
百利來	PETRELO	新加坡底鄧	9月19	協成
光榮河	GLORY RIVER	新加坡巴生	9月20	永泰
日華丸	NIPPO MARU	新加坡	9月20	海勝
第五建達利	No. 5 KENDARI	新加坡巴生	9月20	中央
比利羅一號	No. 1 BINEKA	雅加達泗水	9月21	神速

東亞・東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
愛琳	MIN TSUNG	大連	9月18	招商局
大進丸	BIG PROGRESS	日本	9月18	東方
高山	GAO SHAN	上海	9月19	招商局
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	9月19	和平
銀星	SILVER STAR	釜山	9月19	新興
金星	VENUS	日本	9月20	東方
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	9月20	和平
新安	XIN AN	上海	9月21	招商局
光榮雅士	GLORY ACE	日本	9月23	中央

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
海麗	AEGIS BRITTANIC	加勒比海	9月19	海運
東方冠軍	ORT. CHAMPION	西雅圖溫哥華	9月19	港郵
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州	9月19	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	9月19	馬士基
東方學者	ORT. RESEARCHER	加州紐約	9月20	港郵
榮進	GREEN FORWARD	紐約	9月20	利達
天奈	TINA B	南美	9月21	天祥
長隆	EVER SUPERB	加州	9月21	利達
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	9月21	香島
桑海丸	SOKAI MARU	阿根廷	9月21	大三
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	9月21	港恒
百保通	BARBER TONSBERG	拉美紐約	9月21	百保利
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州	9月21	捷成
交易	SL. EXCHANGE	美國西岸	9月21	海陸
墨索	SINALOA	加州西北太平洋	9月22	寶隆
美國山貓	AM. LYNX	加州紐約	9月22	美輪
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	9月23	山下

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
利蘭丹蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	9月18	太古
歌利亞夫斯基	IVAN KOTYLAREVSKY	澳洲	9月18	華林
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	9月20	太古
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	9月22	福來
亞洲榮譽	ASIAN PALM	南太平洋羣島	9月22	大鵬

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
長裕	EVER HANDSOME	地中海	9月18	利達
德準	DRVAR	地中海	9月19	遠行
利順	NIHON	歐洲	9月19	資隆
江發	KARA CARRER	歐洲英國	9月19	汎洋
蒙卡斯特嘉賽	MUNCASTER CASTLE	歐洲	9月19	港貨櫃
田林	TIAN LIN	歐洲	9月20	海運
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	9月21	華林
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	9月21	日郵
莎恩	KHUD SARYAN	歐洲	9月22	華林
文昇	MAN SING	地中海	9月22	東方
長航	EVER VOYAGER	歐洲	9月23	利達
邊柯達	BENALDER	歐洲	9月23	遠行

火・車・時・刻・表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時36	上午5時47	上午6時56
6時25	7時41	6時12	7時25
7時10	8時20	6時42	7時55
7時41	9時05	7時15	8時34
8時22	9時45	7時57	9時05
9時06	10時16	8時42	9時56
9時58	11時16	9時22	10時39
10時47	下午12時04	10時02	11時18
下午12時15	1時33	×10時31	×11時26
×1時00	×1時54	10時53	下午12時12
1時10	2時25	11時39	12時54
2時24	3時38	下午×12時11	×1時07
×2時55	×3時49	12時34	1時50
3時14	4時29	2時00	3時24
4時27	5時40	2時48	4時10
5時18	6時35	4時06	5時23
5時53	7時06	4時54	6時06
6時23	7時33	6時04	7時18
7時00	8時10	7時07	8時20
8時06	9時18	7時41	8時57
9時24	10時29	8時21	9時31
★10時30	11時37	8時52	10時08
▲11時00	0時12		

★星期六停開，▲星期六行走，×港穗班車。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時50	上午6時30	上午8時38
上午11時35	下午1時39	上午7時25	上午9時16
下午1時05	下午3時45	上午9時14	上午11時30
下午4時15	下午8時57	上午9時30	下午8時04

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：上午十一時二六分
上午十一時十分　下午一時零七分
下午一時　下午三時五四分
下午二時五十五分
紅磡開：到廣州：
下午五時五十分

日本郵船株式會社

澳洲全貨櫃航線 M.S. "ASIAN PEARL"
亞洲明珠 九月二十日開行
M.S. "ORIENTAL AMBASSADOR" 東方大使 九月廿七日開行
直往：雪梨、墨爾本、紐利斯本

M.S. "KAWACHI MARU" 河內丸 九月十六日開行
M.S. "KIJI MARU" 紀伊丸 九月廿六日開行
全貨櫃服務，直往達打（十四天到）

M.S. "FUTAMI MARU" 二見丸 九月十七日開行
直往：吉布蒂、荷蘭達、薩丹港

M.S. "IYO MARU" 伊予丸 九月十六日開行
M.S. "LARCH" 賴治 九月廿八日開行
直往：達打、拉塔奇亞、派拉斯、華列達

M.S. "TUSO MARU" 威運 九月十九日開行
直往：達打、利馬索、派拉斯、伊斯坦堡

扶桑丸 九月十九日開行
直往：吉布底、荷蘭達、阿發

M.S. "NAGANO MARU" 長野丸 九月十九日開行
直往：拉塔奇亞、貝魯特、塞得港

A VESSEL 九月十三日開行

M.S. "IZUMI MARU" 和泉丸 九月十七日開行
直往：達打、利馬索、派拉斯、伊斯坦堡

M.S. "TELAMON" 大輪滿 九月十九日開行
直往：德班、開普頓、伊利沙伯港、路易士港

M.S. "HAMPTON MARU" 漢普頓丸 九月十九日開行
直往：吉大港、塞得港

M.S. "ALBION" 阿比安 九月十二日開行

本公司代理：阿比尚等西非港口
日發船務公司
電話：H二七八四三〇六室
大豐銀行大廈三〇六室

日海本運 Japan Line

ARUBA, CURACAO
GOLDEN TRADER 金翼快輪
十月二日落貨十月四日開行
直航：巴拿馬COLON(FREEZONE), LAGUAIRA, MARACAIBO, SANTODOMINGO, PTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS, ACAPULCO.
貨倉截貨時間十月一日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091-8（8 LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：12—457112　12—457337

美國輪船公司
百年傳統偉長服務

香港——美國東西岸——歐洲

美國雲獅號 ★★★	American Lynx V85	香港 9月21日	三藩市 10月5日	雷省 10月6日	巴拿馬 10月12日	紐約 10月19日	波的摩 10月21日	諾福克 10月22日
美國自由號	American Liberty V89	10月1日	10月14日	10月15日	10月21日	10月28日	10月30日	10月31日
美國精兵號	American Legion V91	10月9日	10月23日	10月24日	10月31日	11月6日	11月8日	11月9日
美國貿易號	American Trader V9	10月13日	10月28日	10月27日	11月8日	11月9日	11月11日	11月12日
美國太空人號	American Astronaut V81	10月21日	11月4日	11月5日	11月11日	11月17日	11月19日	11月20日
美國百靈號	American Lark V83	10月27日	11月9日	11月10日	11月16日	11月23日	11月25日	11月26日

兼收搭香山及巴拿馬貨 ★★★ 一切貨櫃截貨時間 一九八〇年九月廿日下午十一時
港澳總代理：業初船務有限公司
香港皇后大道中新世界大廈24樓（24）
電話：5—237071　237031
葵涌辦事處　葵涌收貨站電話：12—247525

美眞美 M.V. "BULSOOK"
九月十九日落貨　九月廿一日下午開行
直透：曼谷

美上美 M.V. "BOOMRONG"
九月廿三日落貨　九月廿六日下午開行
直透：曼谷

本行接洽貨客付貨請到振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5—485749　5—404590
干諾道西88號

川崎近海株式會社
沙巴、汶萊、沙撈越
特快航線
M.S. "SHIOHARU MARU"
潮春丸
十月六日落貨
十月七日啓航
直航：山打根、亞庇、納閩、婆羅乃、古晉
總代理：川崎（香港）有限公司
貨倉代理：豐利行有限公司
香港干諾道中康樂大廈1507室
電話：5-250141-7

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
收貨：8/10 截貨：9/10 收貨站：油塘灣，利高集運倉庫有限公司	"SPAIN MARU" 西班牙丸 到港：10/10 啓航：11/10	加勒比海：Cristobal, Kingston, Port Au Prince San Juan, Santo Domingo, Bridgetown, †La Guaira Puerto Cortes. †兼收FCL
收貨：即日 截貨：17/9	"CHAI VAREE" 到港：18/9 啓航：19/9	西非：*Abidjan, *Lome, *Apapa, *Port Harcourt, *Douala *兼收FCL
收貨：2/10 截貨：8/10 收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司。	"TELAMON" 到港：9/10 啓航：10/10	南非：Durban, Johannesburg Capetown, 及 Port Elizabeth.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：5—256131（十線）
澳門接洽處：運通行
澳門新馬路廿一號
永亨銀行大廈302室　電話：5739
接洽處：豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓
電話：5—250141（七線）

CONCORDSHIP LINE
香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
廣州沙巴汶萊沙勞越定期航線
航運公會會員二十年川航本線經歷

永安 FORTUNE RUNNER V.7	9月23日落貨 9月24日開行	古晉 詩巫
源安 FORTUNE WINNERV.	9月27日落貨 9月28日開行	納閩 婆羅乃
祥安 FORTUNE TRADER V.19	9月29日落貨 9月30日開行	山打根 亞庇

1. 木材專用船載貨船及大小油輪租賃買賣
2. 船務管理及代理
3. 經營遠東地區不定期貨船服務惠顧請洽

總代理：東安海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈601室
電話：5—447032—5

CENTRAL SHIPPING CO. INC.

和平輪 M.S. "SWEET PEACE" VOY.12
船已抵港　九月十七日開行　直往：馬尼拉　泊油蘇地

東利輪 M.S. "SEAWOOD ADVENTURER"
船已抵港　九月十七日開行　直往：山打根、斗湖　泊油蘇地
接洽處：東源有限公司
地址：香港德輔道西40—50號西區中心大廈廿一樓
電話：五—四六八一五一（五線）
收貨站：東方貨倉　電話：三—四九九四四七號

WORLD LINE
直航 星加坡、巴生
BLACK WHALE 黑鯨 九月18日到 九月20日開
CATTLEYA 吉利 九月24日到 九月26日開
TANGA 天加 十月1日到 十月3日開
總代理：大源船務有限公司
接駁處：東記公司
香港德輔道西40-50號
西區中心大廈廿一號
電話：⑤468151

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE

金貨櫃航線來往香港—東京及神戶

華利雅士 FAMILY ACE (VOY. 38) 九月廿五日到 載貨：散貨，包箱：廿三日下午五時，廿四日下午五時
榮雅士 GLORY ACE (VOY. 35) 九月廿三日到 載貨：散貨，包箱：廿一日下午五時，廿二日下午五時
榮雅士 GLORY ACE (VOY. 36) 十月七日到 載貨：散貨，包箱：五日下午五時，六日下午五時

川航日本—香港—馬尼拉

有利雅士 ELECTRO ACE (VOY. 49) 九月廿九日到 載貨：散貨，包箱：廿七日下午五時，廿八日下午五時
英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY. 70) 九月廿三日到 載貨：散貨，包箱：廿一日下午五時，廿一日下午五時

MORERA
貨客付貨 惠臨接洽
九月十六日到 收出口貨
大道中儀商大厦1101室 電話：—249438, 230241（十線）
總代理：東洋船務有限公司
收貨站：現代貨櫃碼頭

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12—457112, 457337
滿堡，安特惠普，鹿特丹，阿姆斯特丹定期航線

江發快輪 M.S. "KARA CARRER"
九月十七日落貨　九月十九日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(8Lines)
澳門代理：皇華船務公司
電話：2797 地址：巴素打蘭古街95號

大和丸 M.S. "DAIWA MARU"
收貨：十月三十日到港
收貨直航：九月廿四日抵港
新港、上海　大連、上海

江亞快輪 M.S. "SULU CARRER"
由歐洲入口

董麟將應邀赴上海指揮交響樂團演奏

港管弦樂團將出外爲英芭蕾團伴奏

【本報訊】香港管弦樂團音樂總監董麟已應中國文化部之邀，將於九月二十七、二十八日在上海指揮上海交響樂團演奏兩場。同時，香港管弦樂團亦遠赴東亞為英國皇家芭蕾舞團伴奏。

董麟出生於上海，在一九四九年赴美研習音樂，畢業於嘉蒂斯音樂院，及後赴維也納深造。他亦曾在奧萬第所指揮的費城管弦樂團任小提琴手。

自一九六五年美國費城交響樂團成立開始，董麟即任音樂總監。他是美國大德頓音樂節的主要策劃人。今年，大德頓音樂節已是第十九屆。

德頓音樂節，他們是長號首席唐永泰、雙簧管首席馬思寧、中提琴助理首席黃簡明、敲擊樂首席卓永年、大提琴首席韓美致及巴松管首席唐英偉等。他們將於音樂節完畢後，回港參加香港管弦樂團的演出。董麟亦於十一月七日在大會堂音樂廳為樂團第七樂季首演擔任指揮，當晚並邀得以色列鋼琴家伊爾娜·威利德擔任獨奏。

爲讀者提供更完善服務
三聯服務中心今天開始營業

同時舉行十天大廉價優待讀者

【本報訊】三聯書店香港分店屬下綜合性機構——三聯書店讀者服務中心今日開始營業，為港澳及海外讀者提供更完善的中國書刊服務。凡在國內公開發行而未到港或在港已售罄的圖書，均可委托該中心辦理有關代購事宜。

三聯書店為慶祝該中心的成立，昨日在該中心舉行開幕酒會招待各界人士，與會嘉賓包括文化界、出版界、教育界及工商界數百人，場面熱鬧。

讀者服務中心經理杜文燦表示，該中心籌辦工作，歷時一年，並獲得全國二十九個省、市新華書店的合作，在業務上取得直接的聯繫，使中心的服務更臻完善。

他說，該中心面積達六千餘方呎，分為三層，爲點是擴展後的三樓，除設有英文書刊部外，並特設有一展覽廳，作為各類文化活動的場地。

他說，上海人民美術出版社的《書籍繪畫展》是該中心舉行開幕酒會招待文藝界人士的首項文化活動，隨後將舉辦詩人艾青講座，並已初步獲得艾青本人的同意。該中心現正計劃明年舉行一項「魯迅百年紀念文化活動」，屆時將邀請專上學生及教授參加。

社文燦表示，該中心成立後，統籌了海內外讀者購買中國書刊的有關服務，如新增設的代辦中國圖書，以及雜誌自取服務、不定期叢刊預約服務、讀者郵購服務、發售圖書禮券和代寄書刊郵包等。開業期間舉行十天大廉價，優待讀者。

此外，杜文燦說，人民美術出版社負責人將到港參加該出版社的展覽活動，以及與兩大學藝術系進行學術切磋。他們分別是出版社社長李槐之、副社長兼版畫家楊可揚、攝影編輯室主任及上海圖書公司副經理。

該《書籍、繪畫展覽》分為兩大部分，展出逾百種精選書籍及中國畫家的二百餘幅作品。書籍方面，有冊頁、畫冊、畫輯、畫論、叢刊、連環畫等百餘種，其中包括曾於一九五九年獲西德萊比錫選的《上海博物館藏書》，以及《宋人畫冊》、《明清肖像冊》等罕有書籍。繪畫作品方面，計有年畫、連環畫、宣傳畫的原稿及多位名畫家的手迹如劉海粟、林風眠、賀天健、關良、程十髮、王个簃、朱屺瞻等國畫。此外，還有油畫、水彩、水粉等原作。是次展品除部分屬非賣品外，其餘供展銷的價格由四百元至九千元不等，其中以劉旦宅的《草聖會神圖》叫價最高，達九千元。

太空館門票今開售

暫在大會堂預售十四天

【本報訊】位於尖沙咀梳士巴利道的太空館將於十月八日正式開，入場券今天起在大會堂票房預售十四天，即十月八日至二十一日。售票時間為每天下午十二時半至下午六時半。太空館票房服務則於十月八日才開始。

太空館設備包括展覽廳、天象廳、天文書店及小食店，每日開放時間為上午八時十五分至晚上十一時，逢星期二開放時間則為下午五時。

藝術中心有錢賺

上年度盈餘逾九萬元

白添勝獲選該中心委會主席

【本報訊】藝術中心一九七九年至八〇年度週年報告顯示，該中心上年度盈餘達九萬二千九百一十五元，全年總收益是四百六十四萬三千四百七十三元。

藝術中心委員會卸任主席白添勝昨日在大會堂低座音樂廳舉行，五千六百多前舉行的會員大會上表示，上年度該中心成功之處可分為三方面：首先是財政收支出現少量盈餘，其次是中心的租用率有極大增長，第三，節目內容和質素不斷改進，尤其是大量增加了教育方面的工作。

藝術中心委員會已選出白添勝為委員會主席，潘恩為副主席，古寧頓當選義務司庫，詹德隆為義務秘書。

該館十一月及十二月份節目將開始接受團體購票，優待學校及非牟利機構。展覽廳門券二元、天象廳門券五元，但這只限於星期一、三、四、五的日間節目。申請表格可以郵寄或親往太空館辦事處索取。查詢詳情可於辦公時間內電三—七二一三六一。

基督教會港區小學
昨舉行聯合畢業禮

【本報訊】中華基督教會香港區會宣屬小學聯合畢業禮昨日在大會堂低座音樂廳舉行，五千六百多名畢業生、四十間宣屬小學的校長及教師和來賓出席。

該區會發言人馮壽松向記者表示，宣屬該區會的有小學四十間、中學十九間及五間夜中學，頗似今次的聯合畢業禮自一九六四年已開始每年舉行。

他說，該區會支持港府所建議的要多辦弱能人士職業先修學校的政策，將分別在屯門、葵涌及沙田區辦職業先修學校，並將在葵涌興辦一中學。

陳省身應邀來港
後日在北京參加國際數學講演會

現在北京

【本報訊】現任教於美國加州大學柏克萊分校的數學家陳省身教授，應香港中文大學數學系的邀請，將於本月十八日（星期四）下午三時半在中大科學館第一講室以《中國數學前景展望》為題發表演說。

陳省身教授以微分幾何揚名於國際數學界，最近並獲選為中美科技交流協會主席。他現正在北京參加國際數學會議，會議主題為《微分幾何與微分方程》，簡稱《微微會議》。是次大會主講者除來自世界各地的「微微」專家外，亦包括中國的資深數學家和年青數學家。

三聯讀者讀者服務中心昨日舉行開幕酒會

電腦科教師課程
中大定十月舉辦

【本報訊】中文大學校外進修部為配合中學會考電腦課程，現特與中大電腦系合辦「中學電腦科教師文憑課程」，讓有關教師能進修並作適當的準備。

根據該課程主持人黃雪光博士指出，入學資格為在職中學教師或大學學位持有人。至於取錄與否，由遴選委員會決定。導師方面由中大電腦系負責，每星期二、五上課，時間為下午七時至九時，開課日期於十月二十一日，全期約一百三十小時，學費一千元。

欲參加者，可逕函尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓或電三—六八六〇五一索取簡章。

香港 藝聲唱片公司
24 週年紀念 大減價
本版八五折　外版九折
一年一度眞正大減價
由九月十六日至十月十五日止
失機勿時
地址：銅鑼灣留仙街3號C地下　電話：5-703612—13, 703640

惠刊廣告
請打電話
七二六九八〇

中國近代名畫家作品展覽
展出時間：九月十六日至三十日每日上午十時至下午八時
歡迎蒞臨參觀
聯合畫廊展出
地址：九龍尖沙咀瑪富利士道十五號地下（地鐵尖沙咀站出口斜對面）
電話：三—六八三五二九

喜
雙喜紅牌
雙喜茶樓
中秋佳節日
送禮與自奉
收受倍欣然
第一市場
砵甸乍街28號地下
中區門市部

高記老餅家
荃灣德士古道西一〇三號　電話：四七一九七八
享譽數十年
餅皮與餡料
選料必精研
生油來製糕
中秋月餅
中區門市部
分銷處
九龍紅磡馬頭圍道六號
唯一酒家
灣仔莊士頓道一號九號
英京酒家
堅尼道西二十六號
第一市場
砵甸乍街28號地下
中區門市部

食家話滿意

「佛跳牆」
餚佳名著建福
全港銷售最量多
甲種菜譜
請預早定座．電話：K六六六二一九一—八
原裝正宗佛跳牆
甲種足十四位用每桌：二千五百元
乙種足十二位用每桌：一千八百元
二大熱菜
竹笙釀官燕、豉椒龍蝦球
高湯鷄燉鮑翅、巧製佛跳牆、
清蒸砂班、腿汁四寶蔬、
上湯煎粉果、炒製金冠飯、
特式美點一座。以上菜式除佛跳牆外可隨意更換

全國通
地址：九龍彌敦道343至349號永安大廈705室
WORLD WIDE TOURS & ENTERPRISE CO
K-302356
食宿一流，節目豐富，服務周到，物有所值，參加全國酒旅行團抵到極。
A、惠州，小西湖，湯泉，博羅，羅浮山，九龍潭，百花洲，地下城。三天中秋節湯泉賞月豪華金錢龜獨立團
九月廿三，廿五出發　HK$450.00
B、三天中秋節惠州，小西湖豪華金錢龜賞月團
九月廿三，廿四，廿五出發　HK$420.00
C、惠州，小西湖，湯泉，九龍潭，百花洲，地下城，兩天中秋節，惠州，小西湖酬賓團。
九月廿三，廿四，廿五出發　HK$250.00
食金錢龜滋補清排，浸溫泉水飽治百病。
以上各團均有專人領隊，過關簡便，保證冷氣車接送，住冷氣酒店或小島酒店，食特製野味及海鮮（金錢龜或穿山甲），供應水果及月餅，贈送精美旅行袋，晚會抽獎，麻將娛樂，燒爆竹，放煙花，一等享受，試過保證滿意，真是一樂也！
惠州，小西湖，湯泉，九龍潭，百花洲，地下城，特別三天超級保健團　HK$650.00
專門醫生進行五十五項全面體格檢查，附回報告，婦科另加費用港幣150.00（住院費、藥費自費）
天天出發，限日成團，名額有限，報名從速。
專辦廣東，福建各地豪華冷氣旅遊車，的士，迷你小巴等租賃，各國簽證，廉價機票，各地酒店，各國旅行團。
代辦處：香港電信電業公司：
九龍彌敦道575地下
灣仔軒尼斯道287號地下
香港電業公司：銅鑼灣波斯富街57號地下
灣仔軒尼斯道359號地下
香港電器中心：北角英皇道385號地下
電話：K-302356, K-302357, K-302358

中國醫療服務中心
香港總事處
中國醫療服務中心有限公司
華僑、港澳同胞療養中心

朝華電子貿易有限公司聘請推銷員
本公司聘請推銷員兩人，以推銷電子零件及設備爲主。另技術員兩人，要熟悉各種電子技術並能安排在國內或本港輪值工作爲合。除薪優外，另酬豐厚佣金，供膳一餐，年終另有分紅。
應徵者請繕寫履歷附近照二張，寄九龍土瓜灣旭日街十五號順煒工業大厦七樓C座。

BF GROUP
恒光金融有限公司
（香港政府註册接受存款公司）

港幣存款利率（最低存款額 HK50,000）	
一個月：9.5%	六個月：10.5%
二個月：9.75%	一年：11%
三個月：10%	一年以上：面議

定期存款　利息優厚
經營
抵押貸款　分期付款
期票貼現　進出押滙
詳情請電
5-434816-17
歡迎駕臨
香港皇后大道中145—149號華源大厦十樓

徵求
政府金幣公司
交易交換政府及國際金幣大道中137號廣安銀行大厦701室 H448755

一海外旅遊社一
本社專辦厦門泉州七天遊覽團
逢星期三出發收費特廉
專爲同鄉探親代訂船票
厦門——福建省內各地區歡迎
特設代辦各國簽證——機票——遊覽團
請於提前十五天訂票
灣仔皇后道20號3樓307室
H286802　286807　286814　286870
旅遊

分類廣告
每個位收費港幣伍元

港九影院聯合廣告
都京 H-722333
今天早請天
之絕超影國轟
作俗凡壇際勳
首影廣藥
獎展城種
之砂女丘
日今 岸英岡
子 田次田

中國冶金科技翻譯公司
China Metallurgical Translation Service Ltd
委託　中國貿易投資企業
China Trade and Development Enterprise
承接下列翻譯服務
①英、日、德、法、俄等各種外文資料翻譯　②中國各地幣行展覽會的資料翻譯
所有翻譯完之稿件，均由國內有關機構蓋章以示負責。
聯絡電話：3—856371、3—850353、3—301387—4線　通信地址：九龍信箱3802
中國貿易投資企業

國產
龍鳳緞面絲棉被
顏色鮮艷　保暖耐用
零沽批發　一律歡迎
經銷處：威利貿易有限公司
電話：5—435704　5—442354

上海對外科學技術交流中心
承接英、德、法、日、俄等各種外文資料的中文翻譯。來稿均由上海科技研究單位的相應專業人員進行翻譯。請與香港文化出版社聯繫。電話5—498178。

專營汽車轉口中國
全部車在日本翻新直接進口
現貨供應包辦手續不另收費
大小巴士客貨車由兩至五噸
請電：5-767755或5-768687
通行汽車服務公司袁樹榮治

出批口發　永翔製品廠　九龍長沙灣道223号　3-788321
營業

旺舖及寫字樓租售
在南北行樓高廿二層離中區十五分鐘最新防盜設備大中小單位每伙私家廁所文咸西街55—57永樂西街219—221每日十時至六時半接洽處本大厦電話5—457441
租售

中業專科夜校招生
班級：英文簿記，日文班新生，九月十五日開課
其它：中文簿記，成本會計，夜中及英專各班生
地址：九龍城獅子石道45號，界限街166號
電話：3—824703　3—309647
招生

精明車行有限公司
直接進口日本翻新各級重型貨車、泥車、小型客貨車由2噸至20噸及開山機械重機等。代辦回鄉送車手續，轉口中國車輛特平；代辦分期按揭、保險業務。
地址：九龍大角咀福全街54號地下
電話：3-953512　3-953562

DICTON DAHLBERG
美國西德形
耳聾助聽機
清晰無比
無線電線
無雜音
深淺耳聾均適用備有英美名廠損耳型隱型及袋式多種備電池
愛蜜行香港威靈頓街45號九龍廣東道海洋中心大厦商場230室

金箔　佛公商標・佛山製造
歡迎用戶及出口商放心採用
總代理：泰昌漆油號
九龍砵蘭街46號　電話：3-850658　3-634446

四川農民生活調查

原載《四川日報》

今年上半年四川省小春糧食獲得好收成，集體經濟鞏固，家庭副業發展，鄉村經濟活躍，社員收入增加，生活改善。據省統計局分布不同類型區的什邡、江津、廣元、越西等三十六個縣中九十六個生產隊內一，七二四戶社員家庭經濟調查，今年上半年每人平均現金收入四二一八・五，每人淨增六・六元，為去年全年現金收入的百分之五一，主要生活消費品糧食、肉食、食糖、食油、酒、衣料的消費量都增加。今年上半年社員家庭經濟發生了一些新變化。

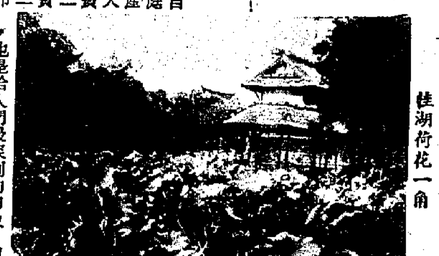
社員家庭副業發展很快。去冬以來，各地搶糧食產量顯著增加，每人平均約二十斤，比上年增加了七斤多。社員飼養的家畜家禽和其他副業也有很大的發展，上半年末，一，七二四戶社員生豬存欄每戶平均三・二頭，比上年同期增長百分之一四・二，半年出售和自宰肥豬肉產量一六・六斤，增加三・三斤，增長百分之二四・八。每戶平均飼養家禽五・八隻，增長百分之三四・八，增加一・五隻，人平禽蛋產量二・四斤，增長百分之二〇。由於家庭經營的農副產品產量大增加，出售產品的現金收入每人平均二四・一元，增長百分之一七。

廣隊，一般隊，富隊社員的現金收入都增加，廣隊上升幅度較大。九六個生產隊中，有的窮隊的社員現金收入趕上和超過了富隊水平。窮隊社員每人平均三六・三元，比上年同期增長百分之二七・八，一般隊四一・一元，增長百分之二五・三，富隊五三・一元，增長百分之一九・九。廣隊上升幅度比一般隊高百分之二・五，比富隊高百分之一・七。窮隊社員現金收入趕上和超過了富隊水平，主要原因是放寬了政策，國家又從各方面給予了扶持，因而社員從集體分配和家庭副業的收入都大幅度增長。

一些農村經濟政策落實較早，政策放得較寬的隊，上半年社員現金收入增長幅度大。城巴縣、榮縣、璧山、涪陵、彭水、豐都、萬縣、遵縣、富順、簡陽等十個縣的二十七個隊調查，上半年每人平均現金收入四七・九元，比九六個隊平均水平高百分之一三・二，比上年同期增長百分之三四・九。變化突出的是榮縣，該縣三個隊六〇戶社員調查，每人平均現金收入六二・九元，比上年的四〇・一元，增長了百分之五六・九。其中有一戶社員，全家四人，三個勞力，全家半年收入現金達七九三元，人平一九八四元，比上年同期增長百分之二〇・七。社員自留地，因而今年社員自留地小春增加了七斤多。社員飼養的家畜家禽和其他副業也有很大的發展，上半年末，一，七二四戶社員生豬存欄每戶平均三・二頭，比上年同期增長百分之一四・二，半年出售和自宰肥豬肉產量一六・六斤，增加三・三斤，增長百分之二四・八。每戶平均飼養家禽五・八隻，增長百分之三四・八，增加一・五隻，人平禽蛋產量二・四斤，增長百分之二〇。由於家庭經營的農副產品產量大增加，出售產品的現金收入每人平均二四・一元，增長百分之一七。

廣隊，一般隊，富隊社員的現金收入都增加，窮隊上升幅度較大。九六個生產隊中，有的窮隊的社員現金收入趕上和超過了富隊水平。窮隊社員每人平均三六・三元，比上年同期增長百分之二七・八，一般隊四一・一元，增長百分之二五・三，富隊五三・一元，增長百分之一九・九。窮隊上升幅度比一般隊高百分之二・五，比富隊高百分之一・七。窮隊社員現金收入趕上和超過了富隊水平，主要原因是放寬了政策，國家又從各方面給予了扶持，因而社員從集體分配和家庭副業的收入都大幅度增長。

九三元，人平一九八四元。隨着家庭現金收入增加，社員購買力提高。上半年每人平均購買商品支出四〇・七元，比上年同期增加八元，增加百分之二四・五。在購買商品的支出中，不僅購買生活消費品增加，而且由於社員自營地面積擴大，家庭副業發展，購買生產資料的支出也有較大增加。購買生活消費品支出增長百分之二五・四，購買生產資料支出增長百分之二一・七。社員在市場購買的生活消費品的結構也發生了變化，也是給人們最深刻的印象。因而游人最感興趣的是桂湖荷花。這時，濃陰掩映的桂湖國



桂湖荷花一角

桂湖觀荷

七月底頃，記者往桂湖作一日游。上午八時半從成都市中心地區驅車登程，急馳二十公里到達目的地。小雨把公路洗得乾乾淨淨，一路上，既無顛簸，又無塵埃，更加桂湖位於新都縣城內西南隅，一所佳木蔥蘢，繁花馥郁，具有獨特風格的園林。是明朝學者，文學家楊慎（號升庵）的故居所在。解放後，擴大上湖區範圍二十餘畝，新闢花圃三個，增植桂、梅、芙蓉，開闢了楊升庵著作展覽室。今天的桂湖面積有六十餘畝，湖面三十餘畝，樓台亭閣不減山館十九處，桂樹四千餘株。沿湖垂楊綠竹，翠柏真楠，交相輝映。升庵殿前左旁竪有「桂湖」二字的石刻，是郭沫若一九六三年中秋題贈。荷花開放，桂香，這是桂湖最顯著的特色。游人最盛的季節是「中秋賞桂朱藤纏繞，就展現在眼前。湖中滿滿荷花，沒有雜草塵土，這時濃郁已過，荷花即將開罷，而一碧萬頃的荷葉露珠，亭立着千萬朵蓮蓬。荷葉，蓮蓬，雖然有高低，上下參差，但從全湖看來，儼如浮於水面的巨幅碧綠絨毯。特別是今天雨過之後，荷葉之上，宿滯了露珠，滿湖荷葉，顯得格外濃郁茂盛。正是雨滌綠荷荷更濃而引人入勝。

升庵殿左旁「桂湖」石刻一九六三年中秋郭沫若書

從升庵殿左後方到「聆青閣」，「綠漪亭」一帶，湖面向東伸出，好像與整個湖面隔離，但羣荷彼此遙遙相望，同樣生機，同一情趣，相互問若有所關注。且架有「飛虹」（橋名），旅游者彼往此來，隨心所欲地通行，而是自然地和諧地構成一個整體。桂湖這一民族形式的園林同大自然的景色相融洽，在這個意義上懷古念今，是更重要的所在。

在升庵殿後，倉頡殿前，倚欄小憩，欄旁花圃，羣芳競艷，蜂蝶飛來飛去，各自陳枝忙。又為桂湖增添了另一番景色，也對旅游者增添了留客的深厚情誼，盈盈脈脈，就與令人欽羨的桂湖荷花道別了。

牛得草飾演的《七品芝麻官》中縣官。

凡是看過最近上映的彩色喜劇戲曲片《七品芝麻官》的觀眾，無不為該片主演牛得草高超絕妙的藝術手法和表演技能而拍手叫好。美國荷具有獨特風格的丑角特技，他對丑角人物的喜、怒、哀、樂如各種笑彥的面部表情都有深刻的體會。他具體分析了丑角人物的大笑、微笑、狂笑、譏笑、腹笑、傻笑、冷笑、嘻笑等不同特點。訪問中，牛得草特意向我們介紹了他扮演《七品芝麻官》唐知縣的體會。他說：「七品縣官唐成是一個無憂無慮，心寬體胖的喜劇人物。舞台上用丑角行當扮演是表示劇中人物的詼諧、幽默、滑稽、樂觀的性格、決無損於唐成那種敢於向權勢作鬥爭的形象。另外，牛還向我們介紹了演好丑角戲的藝術。他說：「丑角戲是一門藝術高、人物性格強、既滑稽又嚴肅的表演藝術。各種人物的心情，全憑演員表演做戲來表達。既要逗人喜笑，又要嚴肅認真，否則就會出現虛淺、油氣、低級。」

目前，牛得草正全神灌注政協《三不願意》和《搖席筒》等喜劇劇目。這兩齣戲的主演仍然是牛得草。

為了今後演好丑角戲，牛得草正在撰寫他的《舞台生活軼事》。下期再談。

九八〇年九月六日

牛得草開向封市戲曲學校學生們授傳技演。

中國的差利

——訪豫劇名丑牛得草

卞泰軒

牛得草河南開封市人，十一歲入開封「和平劇社」學戲，十八歲即以出科演出。一九四八年解放後，政府推荐拜京劇名丑、中國戲曲學校校長商長華為師，加之自己勤學苦練，從此使他在豫丑角的表演上獨樹一幟。現在牛擔任團長兼導演。

由於牛得草熱衷於丑角行當，並善於表演做戲，所以在他三十多年的舞台生涯中，形成了一整套特有的表演藝術。牛得草正在撰寫他的《舞台生活軼事》。下期再談。

九八〇年九月六日

大公報

菲律賓航空公司　合辦「菲航假期」　優待讀者

豪華旅遊　請電 5-757181　內線272

樂快・都新　K666148　H773496
連日狂滿大今天場五
溜冰歌唱最動人美動！！
兔姐嬌
獻一後凝玉代公歌演莉占雅白蓮
巨又男女理司陸　主白　莉蓮
女妞艾今天樂快　女四灣都新　場今
保仔　早

都銀・江珠　3-891187　3-023941
最後兩天映
片作性突巨動破
導演李桐作　主演彭剛　夏莉光
烏生妹師
率線一線姻杭蘇獻盛後映大天
船空太門決獻怪：場早明都銀

樂百・運海　H704646　K678099
院獻星恒，處票售環中樂百
巨拉行羅新獻聚淚愛慕
七特彩腦　主尼大演雲術　安梨丹　李絲　諾士雷　最
滿大場五天
友滾大千級超
傑最本作新年　高薛唐　導演　超級
怪　血：場夜午運海

華大
週二第今
看請遠
轉流輪女郎
娃嬌俏漫浪　下期

聲華・華大新・華豪　3-617169　3-841199　5-762372
早請天今週二第
片性級特超行發司公洲歐
合演　絲歌珍斯莫米咪慧珍
蓮妮・建高・布妮
歌妮占當至
不兒　担一　手　情放　妮風　亞
宜旅　食齊　足同落軟流帶
片愛性係又體大評影

泰國聲樂
映獻場五天今
！實慘淪香！饒珍獨全
錄況陷港　頭貴有球
華中淚血
述語傑劉
！旁粵家　行發聲樂主公金
先咀係映獻期下

港九影院聯合廣告

洋南・華南　5-737388　3-881755
映續場五天今
烏生妹師
無雙天下　腿功擊天一柱　莉光夏　腿后
率線一姻杭蘇緣杭　午夜場　南華今

頓盛華・統總
週二第
多蒙貝羅保尚
扮扮馬鬼
星多智盜大　場午領華夜今盛

方東・慶普
天兩後最
演主賓高士占
兵軍烏
少龍
爺將
喜歡劇狂！大
天兩後最
九七五兩12時點點點點間九半三半四
擊反帝戰國
獸困：映天後

聲凱・約紐
映場五週二第
宜不查兒，片巨怖恐演堅高米
島人殺
DOLBY STEREO　杜比立體聲
飛天滿吉化凶逢　獻下映期

都華　12-402109　明先大
明今後最
演主莉光夏后腿
出師馬妹
映獻日後
劇喜大趣風鬆輕
線一姻蘇
率一緣杭
映獻下今
男女繼代公歌後凝玉理司陸
獻巨一又
嬌姐兒
溜歌冰唱最動美
集短艾映早今顏愛，場天

石寶・都富・樂新　K657116　K429997　K618167
場五今天滿大日連
兔姐嬌
溜歌冰唱最動美
主利占小英演白生俊　雅白蓮主一魔一莉達角女人驅
妞艾性實愛堡石　獻富身都　有有新今愛性樂早

樂民門金紅磡
映獻場五天今
！實慘淪香！饒珍獨全
錄況陷港　頭貴有球
華中淚血
述語傑劉
！旁粵家　行發聲樂主公金
先咀係　場午今民夜晚樂　映獻期下

都國聲麗旺角
映獻場五天今
！實慘淪香！饒珍獨全
錄況陷港　頭貴有球
華中淚血
述語傑劉
！旁粵家　行發聲樂主公金
先咀係　場午今愛夜晚弊　映獻期下

月明光新　H632959
場五天今
導演　徵張
四大方
殺殺殺殺
四方　威震天弊
論勿殺格　早今場天
圍劇團梨建福
演公
鄉蘇
記秦
還
九點七：場夜
王鄭陳王
主獻雪美勝
演獻貞鄉利

灣柴　年萬
映獻院兩天今
片作動性破突
演主衛領　剛彰・莉光夏
馬出妹師
（白對語粵）
迎家女半五
荐喜玩：點
港屬王烏場公
香大龍：餘

都皇・后皇
映獻天今
雙姐大倩軍蘇英雷揚
觀大洋洋謂武利犀最代年十八
武器戰爭核子現代
粵語講解
關八闖寶孖：期下

平太　際國　H466268　K820749
映天今
片作動性破突
出師馬妹
映天今
影電情色新最
搜架秘步
關八闖寶孖：期下
獲貼場公士身：餘　頭賭荷半十國1人闖：點際

都京　S722883
早請天今
之絕超影國轟作俗凡瓊際勵
首影廣榮獎展城獨
之砂女丘
日今　岸英岡子今　田次田

港來大演講
議會學數國際
何揚名於國際數學界，最近並獲選為中美科技交流協會主席。他現正在北京參加國際數學會議，會議主題為《張分幾何與張分方程》，簡稱《雙微會議》。是次大會主講者除來自世界各地的「雙微」專家外，亦包括中國的資深數學家和年青數學家。

香港
L24
本版
一年
地址：銅鑼灣留
甲種菜譜
請預早定座．電話：K六六六二九一—八
二大熱菜　竹筍釀官燕、豉椒龍蝦球
高湯鷄燉鮑翅、巧製佛跳牆、
清蒸硃砂班、腿汁四寶蔬、
上湯煎粉果、妙製金冠飯、
特式美點一座。以上菜式除佛跳牆外可隨意更換

凌晨槍聲

——記天津站鐵路公安派出所民警捕獲竊槍行兇罪犯

《天津日報》記者　范光宇　孔祥明

天津站鐵路公安派出所三十二歲的人民警察路秀峯，在八月十七日凌晨最緊張的時刻，在緊張的搏鬥中，以一個英勇的動作，把一個竊槍行兇的罪犯捕獲了。

十七日零點，夜深人靜。天津站鐵路公安派出所燈火明亮。在值班室裏，民警路秀峯、路明，正在整理三名嫌疑犯。問完了一個傢伙，隨即把他關進東屋，又從西屋裏把一個穿藍色工作服的嫌疑犯提上來。

「你從哪兒來？」

「從××來。」

「到什麼地方去？」

「去出差。」

「有介紹信嗎？」

「這……。」

這個嫌疑犯的回答吱吱唔唔。

路秀峯命令他把身上帶的東西掏出來。

於是，他從上衣口袋裏掏出了錢夾、火車票，突然，他撩起上衣，雙手去抓別在腰裏的兩把「五四」式手槍。路秀峯、路明手急眼快，幾乎同時衝上前去，一人扭住這個傢伙的一隻胳膊，又幾乎同時把他的兩支槍下了。

「注意後邊！」路明高聲喊道。路秀峯猛一回頭，發現一個身穿草綠衣服的傢伙，手舉兩支手槍，隔着門玻璃用烏黑的槍口對着他和路明。這是三名嫌疑犯中的另一名。路秀峯甩下穿藍色工作服的嫌疑犯，猫着腰一個箭步向西屋衝過去。罪犯見民警撲來，慌了手脚，「啪、啪」兩槍，一槍打中路明左腿，一槍擦中路秀峯後腦部。這名罪犯乘機用脚把門踹開，企圖救出那個穿藍色工作服的嫌疑犯逃竄。

這時，路秀峯不顧頭部受傷，奮力衝進西屋，把罪犯從門口逼回屋裏。接着，路秀峯向罪犯猛撲過去。罪犯嚇得面色蠟黃，退到了屋子的一個角落，向路秀峯連開兩槍。我們的從秀民警路秀峯同志倒下了！

路明身負重傷，拿着剛從那個穿藍色工作服的嫌疑犯手中奪過來的手槍，一打滾，出了值班室的後門，忍着傷口的劇烈疼痛，手扶着牆，臥在後門旁邊的窗口。此刻，西屋那個穿草綠衣服的罪犯同那個穿藍色工作服的嫌疑犯正要衝出值班室正門，向馬路上逃竄。路明一槍擊中那個穿藍色工作服的嫌疑犯的胸部。

這三個罪犯，是在天津站被鐵路公安派出所民警馬幼航發現的。

十六日二十三點五十分，馬幼航在東站侯車室外左側發現三個可疑分子躺在旅杆台上。這三個人蓬頭垢面，一個黑色人造革大提包，藏在天津站平面示意圖鐵牌子後面。經詢問，馬幼航發現三人破鏡重圓，增植桂、梅、芙蓉，開闢了楊升庵著作展覽室。今天的桂湖面積有六十餘畝，湖面三十餘畝，樓台亭閣不減山館十九處，桂樹四千餘株。沿湖垂楊綠竹，翠柏真楠，交相輝映。升庵殿前左旁豎有「桂湖」二字的石刻，是郭沫若一九六三年中秋題贈。荷花開放，桂香，這是桂湖最顯著的特色。游人最盛的季節是「中秋賞桂朱藤纏繞，就展現在眼前。湖中滿滿荷花，沒有雜草塵土，這時濃郁已過，荷花即將開罷，而一碧萬頃的荷葉露珠，亭立着千萬朵蓮蓬。荷葉，蓮蓬，雖然有高低，上下參差，但從全湖看來，儼如浮於水面的巨幅碧綠絨毯。特別是今天雨過之後，荷葉之上，宿滯了露珠，滿湖荷葉，顯得格外濃郁茂盛。正是雨滌綠荷荷更濃而引人入勝。

從升庵殿左後方到「聆青閣」，「綠漪亭」一帶，湖面向東伸出，好像與整個湖面隔離，但羣荷彼此遙遙相望，同樣生機，同一情趣，相互問若有所關注。且架有「飛虹」（橋名），旅游者彼往此來，隨心所欲地通行，而是自然地和諧地構成一個整體。桂湖這一民族形式的園林同大自然的景色相融洽，在這個意義上懷古念今，是更重要的所在。

在升庵殿後，倉頡殿前，倚欄小憩，欄旁花圃，羣芳競艷，蜂蝶飛來飛去，各自陳枝忙。又為桂湖增添了另一番景色，也對旅游者增添了留客的深厚情誼，盈盈脈脈，就與令人欽羨的桂湖荷花道別了。

天津公安部門審訊罪犯。

題問「難飯吃」街上決解

家千一過超已業食飲體個漢武前目

齊　江

湖北省武漢市由於重視發展個體、集體經濟，全市飲食業網點迅速增加，羣衆上街「吃飯難」的問題已經解決。

去年以來，武漢市工商局對個體戶放寬了政策，目前個體飲食戶已超過一千家，另外又發展各種集體戶近七百個，加上國營的三百個網點，全市已有兩千個飲食點，從業人員達到一萬六千多人，平均每千個居民六點七人，已接近一九五七年的水平。目前全市飲食點包括一些商亭、攤鋪，分布得比較廣泛，加上一些飯館經常出動借貨車上街供應，因而除個別地段和熱鬧時間吃飯非常緊張外，從總的現象已不存在。

各飲食店擬經營品種也不斷增多，其中具有地方風味的小吃品種恢復發展得更快，回鍋加熱等傳統做法，有的去工廠、醫院、學校出售飯菜。著名的「四季美」湯包店去年以來下廠四百多次。許多大飯館降低了售價起點，增加了小盤菜的供應。如過去一元八角一盤的紅燒丸子，現在可以零賣，五分錢一個。「老通城」的豆皮歷來是二兩一個，現在賣一兩也可以。

中國冶金
China Metallurgical
委託中國
China Trade and
承接下列
①英、日、德、法、俄等各種外文資
所有翻譯完之稿件，均由國
聯絡電話：3—856371、3—850353。

旺舖及寫字樓
在南北行樓高廿二層離中區十五
設備大中小單位每伙私家廁所文
57永樂西街219—221每
半接洽處本大廈電話5—457

黃淑儀與汪明荃，一個是女警探，一個為刀馬旦——《愛葉·蝴蝶》和《千王之王》的女主角。

黃錫照談九月攻勢收穫
大地恩情走勢不錯
首週播映觀衆三成
狂風掃落葉五成六觀衆有根據
九月四日電話調查曾經有過一刻鐘紀錄

「腦的」總經理黃錫照透露九月攻勢第一週的收視率實況稱，《大地恩情》三成五，《風塵淚》二成八，《驟雨中的陽光》四成六。他估計第二週「無線」推出了《上海灘續集》之後，《大地恩情》最多到回二成左右觀衆。不過他已表示滿意，因為《上海灘續集》是播至最後五集，而且受到歡迎。

他說，這次攻勢，《大地恩情》最大的收穫是，播映第一週均勢的，因此，他這次對廣告收益有信心，一定增加。

週即控制三成觀衆，已算拉平了很多。過去這個時間曾低到一成左右。廣告客戶是認均勢的，因此，他這次對廣告收益有信心，一定增加。

黃錫照被問及電視曾意問他們在「狂風掃落葉」的宣傳報道稱，有百分之五十六觀衆收看《大地》的根據何來？

黃錫照昨天稱，這個紀錄是九月四日曾出現過一刻鐘。不過他表示，電話調查一向是不準確的。他表示，調查《大地》收視率並非在高與低，而是觀察這個戲衆的走勢。他又說，他們電話抽樣調查是有依據的，如被調查家庭資料，入息等。他想信，「無線」也是有電話調查之後才作出《輪流傳》調時決定的。

他又說，《大地恩情》是去年佈置下來的，只依計劃去做，這次《輪流傳》調時是他意料之外的。

他又稱，有人說「腦的」輕視「無線」，其實是沒有理由的。因為「無線」歷史久，人手足。「無線」這次做法，也表示了他們並沒有輕視「腦的」。

被問及「無線」推出《千王之王》會否避重就輕，又作改變節目？黃錫照說，不會的，否則《大地恩情》也不會放在晚上七至八了。

視與聽

汪明荃喜遇黃淑儀
希望合作演出劇集
兩人自害劍恩仇錄後未有機會拍檔

汪明荃、黃淑儀兩大花旦昨天在「無線」停車場上巧相逢，喜不自勝。二人再表示，希望有機會合作。她們二人在《書劍恩仇錄》之後，便沒有一起演過戲了。

汪明荃正在趕拍《千王之王》。在《輪流傳》事件之後，汪明荃過去雖然打過不少場硬仗，這次她也表示驚訝，但她表示有信心，這個戲可得八成觀衆。

在《千王之王》中，汪明荃演大戲，是由李香琴、鄧碧雲、關海山指點的。他們背後都讚汪明荃，說這個女子的成功，絕不是僥倖所致。

黃淑儀正在拍《雙葉·蝴蝶》。《K一百》和《歡樂今宵》的編導都想她能回去，但《雙葉》編導要她拍完戲之後才放她。

黃淑儀表示喜歡拍中篇劇，因為拍長劇太過辛苦。在年底，她會演出由袁步華負責的一個話劇。

陳觀泰影視兩忙

陳觀泰「聲音兩

通車出發，圖左起李香琴、關海山、羅家英和李寶瑩在紅磡火車站合影。

港粵劇界昨日訪穗
即日受到熱烈歡迎

香港粵劇界回穗訪問團，昨天下午已乘港穗直通火車往穗，各人行前喜形於色。

團長是八和會會長黃炎，顧問霍驅，副團長李香琴、石燕子，團員有龍家英、關海山、李寶瑩、任冰兒等近五十人。這次他們在穗訪問約五天，初定本月十九日回港。

這次是香港八和會首次組團訪問廣州，意義深長。他們抵達廣州，即受到省市文化局、市文聯及廣州粵劇界的熱烈歡迎。

黃炎稱，這次回穗，是感謝廣州粵劇團二次訪港。相信這次回訪，當可加強兩地粵劇界的聯繫。

看廣告也是享受？

阿帆

阿帆睇電視，有時幾鐘意睇睇廣告。

有些廣告根本沒有意思。有些廣告自己同自己吹牛皮。有些廣告則踩低別人抬高自己。有些廣告則有一些積極的意思，阿帆見過有寫人的勇敢，有寫人的互助精神。

互助的廣告阿帆看過好幾個了。一個是牛仔褲的，兩個寫香煙廣告的。其中一個寫一位老太太用小貨車車飼料，半途，飼料掉到地上，一位駕着小汽車的年輕人在後面看見，立刻停下車來，下車替她拾起飼料，並且代她車了部份飼料回牧場。牧場的主人們熱情的歡迎這位好心的年輕人，歡快的跳起土風舞。

這是一個挺有意思的廣告，每回看到它，阿帆就想，看一齣胡裏胡塗的電視劇，不如看一個精采的廣告。

睇得講得

較弱的一環

《續續咁既聲》由一男一女主持幾為兩見繪綱，個人感覺，後者自仍然「唔係嘅拮」，即如週日的《京華恩愛》，仍然說不了硬滑稽的柩柩。若硬是要比較，這是認為給玲主持時期較好一些。不過，現看過王兩集，但願以後會越來越好，好過以前。

方江

未到家

儘管「腦的」一進行大攻勢，各項製作對「無線」頗構成威脅，但以大型節目來說，「腦的」還是搞得不大好，尤其是宣播此類節目時，便沒有那種氣勢。司儀常搶着說話，舞台面積有限，但仍放置一大堆電線，最後還要請老細出來亮一下相，顯得不大自然。

李威

非續集也

說《上海灘續集》是《上海灘》的續集，倒不如說是《上海灘》的翻版，兩者的情節有許多相似的地方，丁力、狄雲志、朱燕燕的三角戀情和許文强、馮程程、丁力的三角戀情有多大的分別呢？丁力與馮敬堯的恩怨和丁力與陳祥貴的恩怨又怎樣呢？

薛家燕或會演出劇集
張國榮剃頭做方世玉

薛家燕沒有出現螢幕已多時了，原來她與「腦的」早已沒有合約，現時興做電影片生意。記得早年薛家燕受黃錫照寵愛，數輯《家燕與小田》的製作，是「腦的」一頂頭節目。現時她雖少現螢幕，但「腦的」仍有意拉攏她，參演小品式愛情劇集。至於是否成事實，則看薛家燕有沒有意邊走，拍罷《人在江湖》後，又赴台拍戲，更參演《大地恩情》，所以他預算她行邵氏幾部片的合約。

恩再現螢幕了。

張國榮自拍龍「浮生六劫」後，久未有戲開拍。現時「腦的」「無線」停車場上巧相逢，喜不自勝。二人再表示，希望有機會合作。她們二人在《書劍恩仇錄》之後，便沒有一起演過戲了。

汪明荃正在趕拍《千王之王》。在《輪流傳》事件之後，汪明荃過去雖然打過不少場硬仗，這次她也表示驚訝，但她表示有信心，這個戲可得八成觀衆。

在《千王之王》中，汪明荃演大戲，是由李香琴、鄧碧雲、關海山指點的。他們背後都讚汪明荃，說這個女子的成功，絕不是僥倖所致。

黃淑儀正在拍《雙葉·蝴蝶》。《K一百》和《歡樂今宵》的編導都想她能回去，但《雙葉》編導要她拍完戲之後才放

王靜下月赴日
參選國際小姐

王靜被選中代替陳鳳芝參加《雙葉·蝴蝶》演出，此劇到十月才拍完。王靜初擔重戲，暫時還得不習慣。她下月赴日本參加國際小姐競選，一連串的活動使她應接不下。所以現在她正計劃一有空便赴美會男友。不過，儘管很忙，她卻比選港姐期間還胖了不少呢！

海陸空武器展覽
——談《現代核子戰爭武器》

白扉

汽艇船，幻影型戰鬥機，火神式噴射轟炸機，超音速戰機，幽靈機，豹型戰車，戰術核彈戰車，自動砲戰車，突擊砲坦克……名堂多多，各式各樣，看得人眼花撩亂。影片特別强調蘇聯在發展空降部隊以及在裝甲部隊方面的優勢，這些運用於推進，及佔領的武器，也顯露了蘇聯妄圖稱霸世界的野心。

此片轉配粵語旁述，對於本地觀衆看實方便不少，起碼不必分神去看字幕，而忽略了一縱即逝的畫面。和其他剪輯的紀錄片來說，此片的某些畫面粗糙模糊，看得頗為費力。

當今的世界軍事力量，已進入了核子時代。可能是出於對未來戰爭的關心，有關武器介紹的書刊雜誌，各地都出了不少。而有關武器介紹的紀錄《世界最新武器》外，目下推出的這一部，甚至特別標出《現代核子戰爭武器》的片名，以示其資料的新鮮珍貴。

實際上，在美蘇兩個超級大國進對軍事競賽底下，核子戰爭武器發展到什麼程度？哪一種是最新式的？當屬絕頂嚴格的軍事秘密，不要說沒辦法攝得頻繁威力的實地情景，就是有關的一幅硬照也難以取得。所以其求在本片，看到一大批現代核子戰爭武器，那是不可能的事。

普通的核子彈艇、核子彈頭，是可以看到一些的，但更多的，是常規武器。這方面資料的搜集，說得上豐富多彩，為言新奇武器而來的觀衆，仍會感到滿足的的《月光》奏鳴曲，總的比合下好，特別集中，在風格上比前次演奏顯得古典化些，在意境上有些新東西，有自己果斷的段法與處理，而且做出來了，當然還可以更好。一、二樂章的技術都值得不斷磨練。又如薩邦的B小調奏鳴曲，打了折扣，由於是在演奏具多芬高度集中所致，開始手有些抖。第二樂章開始在技術上還不完善，後面較好。第三樂章的熱烈歡迎，並在意

年尾與無線約滿
馮寶寶將再考慮
或會急影盡力照顧兒女

馮寶寶已懷孕多月，現時正靜養待產。她在十一月即與「無線」約滿，至於日後會否再續約，她說待產子後看看身材如何才定。不過她表示續約成數不會太高，因為她年少時少獲父母之愛的感受，使她覺得再也不能讓其子女學她一樣，所以，她會盡力照顧兒女。她還說不會到外地產子，甚至特別標出《現代核子戰爭武器》的片名，以示其資料的新鮮珍貴。

影語

年尾與無線約滿
馮寶寶將再考慮
或會急影盡力照顧兒女

馮寶寶已懷孕多月，現時正靜養待產。她在十一月即與「無線」約滿，至於日後會否再續約，她說待產子後看看身材如何才定。不過她表示續約成數不會太高，因為她年少時少獲父母之愛的感受，使她覺得再也不能讓其子女學她一樣，所以，她會盡力照顧兒女。她還說不會到外地產子，甚至特別標出《現代核子戰爭武器》的片名，以示其資料的新鮮珍貴。

實際上，在美蘇兩個超級大國進對軍事競賽底下，核子戰爭武器發展到什麼程度？哪一種是最新式的？當屬絕頂嚴格的軍事秘密，不要說沒辦法攝得頻繁威力的實地情景，就是有關的一幅硬照也難以取得。所以其求在本片，看到一大批現代核子戰爭武器，那是不可能的事。

普通的核子彈艇、核子彈頭，是可以看到一些的，但更多的，是常規武器。這方面資料的搜集，說得上豐富多彩，為言新奇武器而來的觀衆，仍會感到滿足的

貓王之女演《貓王與我》
麗莎皮禮士利一片成名

冒進

已故「貓王」的女兒麗莎皮禮士利，月前為了紀念她的父親，在盛情難卻之下，應邀片家之邀請演出了《貓王與我》。《貓王與我》經過月來的拍製，終於日前正式在美加兩地公映。三天的票房收入，竟然達到一千萬美元。麗莎皮禮士利的處女作除了為她奠定了荷里活的地位外，更刷新了票房紀錄。

今年才只有九歲的麗莎皮禮士利，現仍在學校讀書。《貓王與我》公映後，她可以活潑被人抬回來，我則只有堆骨與鄉了。「我們這年紀，還要學，要深入。」家明說，他的手仍讓綺連娜親熱地握着。

「理智派！」她說，放開牽握他的手。

「感情用事，或既然而為，會給你帶來想不到的大禍患！」特別是你！他說着，和她走到島上往日六個朋友蓋搭的野營之處。

野營，當然不復存在。但他們用以蓋搭上蓋的幾棵樹，仍屹立在那裏。不再談這話，却是笑着的。「沒想到這給對人喘一口氣的地方却變了戰場。」

正說話間，那自稱是黃德哥哥的病人竟跟跟蹌蹌的搶進醫生休息室來，而且返身拉上門，又返身雙膝下跪。

他的動作快捷，叫人來不及攔阻。

「我做了錯事，我做了壞事，我誣捏他們迫我放炸藥、爆炸醫院，實在呀，全沒那麼回事。那包東西不是吳醫生給我的，是老表給我的，我……」

莊英和盧二把那病人攙起來。

「我做了錯事，我做了壞事，我誣捏他們迫我放炸藥、爆炸醫院，實在呀，全沒那麼回事。那包東西不是吳醫生給我的，是老表給我的，我……」

莊英和盧二把那病人攙起來。

因為病人氣喘得厲害，話不成聲。

「那麼吳醫生怎麼曉得你藏有炸藥？」莊英說。「你為什麼

第一回：空嗟變幻遷枯骨　莫測高深立掌門

錯派差事惹纏猜

無量說道：「還有你更想不到的呢，他是給人抬回來的！」

不岐道一驚非同小可，顫聲問道：「抬回來的？是生病還是受傷？」

無量說道：「是受傷，而且傷得很重，聽說在路上已經昏迷了七天七夜了。」

不岐驚得一時間說不出話來。

無量繼續說道：「這樣的事，莫說你想不到，我也想不到。不戒這次奉命去辦事，本來應該是沒有什麼風險的。」

不岐驚魂稍定，問道：「他是奉命去辦何事？」

無量似乎有點躊躇，說道：「你不是已經見過了掌門人麼，你的掌門師父還沒有告訴你？」

不岐隱隱感到事有蹺蹊，說道：「師父只告訴我，師兄下山去了，這兩天就可以回來。」

無量說道：「他去的地方正是你最熟悉的地方。」

不岐一怔道：「哦，我最熟悉的地方。」

無量說道：「當年你不是把無極長老以及你的師弟師妹等人的骸骨都埋葬在你家鄉的那一座山嗎？那一座山是叫做鉢龍山吧？不戒就是奉命到鉢龍山去，去把無極長老的骸骨，遷回本山安葬的。嗯，其實這件事也早應該辦的了。」

有一天晚上，我正在剪一件襯衫，我丈夫正在那裏看電視，我說，「我想我需要一個辦公室。」

道聽來真是妙想天開，即使對我自己來說，也是如此。我要一個辦公室來作什麼？我已經有一所房子，它是寬敞的，令人舒適的，而且可以看見海景！它提供給我們適當的地方來吃東西、睡覺、洗澡，與朋友談天。此外，我們還有個花園。空間絕不缺乏。不外，不行。可是，這裏又來了另一個難題：要把事情講明白可不易。說我是個作家吧，這又不十分恰當。太做夢了，有點冒充味。說我是個說服力也不太夠，換一個說法吧，我想寫東西。這好不好一點？我想試試寫東西。這就更糟了。虛偽的謙虛。

那麼怎辦？

不管我怎樣講，這些話都可以創造出一片靜謐的靜默。

你真行，好呀，這太吸引人了。此外還會興趣勃勃地問：你寫的是什麼。小說，我回答，這次，隱藏着自尼感，態度從容，甚至有點輕率，我是很少輕率的。總之，一次又一次，用這種有準備的，得體的調子，是會消除那明明可以感覺得到的驚愕氣氛的，甚至可以消耗他們那些用來表示同情與關心的語句的儲藏，終於只能說一聲「噢！」的這就是我為什麼需要一間辦公室了（我識到這會是個過份的要求，一積少有的自我縱容。懶於寫東西，正如每個人都知道的那樣，你需要一個打字機，或者最少是一支筆，一些紙張，一張桌子，一張椅子，這些東西我都有的了，放在我臥房的角落。但是，現在，我還需要一間辦公室。（一）

炒金炒股

容某也發現，自從跟對方相熟了，她的言詞已不像陌生時的溫順婉轉了，而詞鋒凌厲，咄咄迫人。這個才得大低了。不能拿對付薛妙卿那一套來對付她，此人厲害得很。

容某笑一輪，又曰：「我曾經想過，你靠收租生活。」

却不是靠收租生活。

容某反應迅速，連忙抓起酒瓶給對方斟酒，曰：「不必交租，即是庶上是自置物業喇。」的確，我管人家低，一再猜錯。我知你喜歌賭馬，斷估不致賭馬掘食吧？」

麗笑曰：「我是馬迷，未夠資格做職業賭徒。不過，每個馬季我都有斬獲。馬季就快開鑼了，有無興趣和我好公司食大茶飯？」

對方自己有一層樓，賭馬又有心得，而且尚未知道她的經濟狀況，心亂如麻曰：「我一向不賭馬，如果你有必勝信心，不妨請你揭開謎底，究竟靠什麼生活？」

麗笑曰：「我是炒友。炒金，炒股票。」

容某一怔曰：「炒金炒股豈不是要很大本錢？」

麗曰：「未必。大有大做，細有細做嘅。我學人玩玩下，不成氣候。」

夠了，不必問下去了，自己有一層樓，有一筆炒金的本錢，這個女人起碼成百粒身家，唔好蹄輕佢。殷勤夾餸曰：「這隻樽茶嘅唔錯呀，夠香夠脆，你唔食？」又曰：「不得不承認眼鏡，你實在不似那種很有冒險精神的女人。任我估，我最多估你是收租為生，想不到竟然是金錢買易場中一位女英豪。和你比較起來，我也不得不承認自己落伍。我們這一輩的人，自以為種打種熟，樣樣地游水。其實樣樣地游水這個課生方式，遲早會被這個社會淘汰。佩服佩服。我真是衷心佩服。」

麗笑曰：「你是正人君子，我是女撈家。無本事搵食，才走偏門。」

容大笑曰：「不要這樣講，這樣講得罪很多人，投機是正當職業。老實講，做撈家做到你咁樣，撈過世都願也！」

（一三三）

黑天鵝人物

屋頂上
一三六　在那小島上

海辛

現在，他和她走在小島上。他故意講着譚船和珊瑚的不智，過早做父母。她不悅地說：

「他們現在不是很愛鴛嗎？」

「你不想想，兩個人還那麼年輕，便為女的事麻煩，那不影響自己發展事業嗎？我們這年紀，還要學，要深入。」家明說，他的手仍讓綺連娜親熱地握着。

「理智派！」她說，放開牽握他的手。

「感情用事，或既然而為，會給你帶來想不到的大禍患！」特別是你！他說着，和她走到島上往日六個朋友蓋搭的野營之處。

野營，當然不復存在。但他們用以蓋搭上蓋的幾棵樹，仍屹立在那裏。不再談這話，却是笑着的。「沒想到這給對人喘一口氣的地方却變了戰場。」

正說話間，那自稱是黃德哥哥的病人竟跟跟蹌蹌的搶進醫生休息室來，而且返身拉上門，又返身雙膝下跪。

他的動作快捷，叫人來不及攔阻。

「我做了錯事，我做了壞事，我誣捏他們迫我放炸藥、爆炸醫院，實在呀，全沒那麼回事。那包東西不是吳醫生給我的，是老表給我的，我……」

莊英和盧二把那病人攙起來。

「我怎麼樣？我不過輸了百多元罷了，又不是輸不起！」

「按照慣例，這些太太們打麻雀，不論日場或夜場，都是要打足十二圈，才能完場的。可是，這位韓太却很精，每次贏了大錢之後，就找一個藉口，提前結束戰局，以免把事不過三，現在是第三次，谷太、潘太自然不滿。

陳太却想作會仲連，說道：「算啦，算啦，大家街坊鄰里，朝見口晚見面，繼續打啦！」

韓太把牌一推，說：「我不打！」

太太便對陳太說：「陳太，不打就不打啦，我們三缺一，找麻雀腳容易，她一缺三，韓太連忙說：「陳太，我沒有說過今後不打，我們奈何不了你！但是，希望你今後也不要再找我們湊腳！」

「不找你就不找你，但你無權代表谷太與陳太！」

谷太一聽，連忙說：「潘太說得對，你既然決定斷檔，以後就不要找我們湊腳了，這座大廈懂得打麻雀的，又不止你韓太一個啦，我們三缺一，找麻雀腳容易，她一缺三……」

「我怎麼樣？我不過輸了百多元……」

潘姑娘給黃勝全倒了一小杯葉水，要他服下，希望暫時平喘，等他繼續說有關吳醫生的事情。

「那麼，吳醫生是什麼樣的好漢？是救你的還是害你的？」方醫生說。「究竟你們……姓汪的……幹嗎要把這醫院當戰場？」

「這還不簡單。這地方是可以經常騙取金錢的。不管……事情是靜是亂，「老表」說過……一樣可「殘財」，可是「蘿蔔」阿頭一直抓着這地方，答應了却一直沒給我們，還把黃德砍掉，還把鄭……」

黃勝全吃藥後果然沒那麼喘氣，不過話說多了，却不得不歇一下。「因此你們要揭埠它，報仇雪恨？」方醫生問得有些緊張。「後來呢？……」（二七九）

俠淚
林教

小林說小

一一四　轉口收場劃禾青

韓太這麼一說，那三位太太登時為之愕然。

陳太說：「還未打夠八圈，怎麼不打啦？」

「我受不了你們的冷言冷語！」

太太說：「大家開個玩笑罷了，你怎麼……」

「在你來說，大概就認為是開玩笑，但聽在我的耳中，那就是冷言冷語啦！」

潘太却插口說：「冷言冷語就假，她現在贏了錢，想劃禾青就真！」

「我不打就不打，隨便你怎麼說！」

「你假借藉口，提早收場已經不止一次啦！上一次，還未到晚上十一時，你就說你老公就快回來，要休息！其實，誰不知道你老公深夜二時許才放工？那不過是那晚你又贏了大錢，你才會這樣做！」

「是又怎麼樣？」

「不怎麼樣，這次雀局是你發起的，你不打，我們奈何不了你！但是，希望你今後也不要再找我們湊腳！」

「不找你就不找你，但你無權代表谷太與陳太！」

篇意隨

今天，曾經答應小女兒去看看古墓，却因為下雨沒有去成。

本來，我的目的還不僅僅是讓她看看古墓，古墓的附近不是石破尾村麼，我真實是想帶她在那一帶的花掉。

但有一點，却是我最初想不到，也解決不了的。就是她很怕見陌生的人，很怕到陌生的地方。為甚麼會這樣呢？是遺傳的嗎？因為，我也是怕見陌生的人和怕到陌生的地方。

本來，作為中間渠道的瑞士必可大大獲利，但瑞士的金錢，外國勞動者的血汗，不注重直接回收、而着眼於間接回收，收道三項特徵也就清楚地說明了。瑞士這個國家為什麼能成為中立國家或金融中心，大概這就是它的秘決之一。

黑天鵝人物

九之心與辦公室

艾麗·顏門·羅　夏易譯

這對我來說，是個人生問題，需要解決的。有一天晚上，我正在剪一件襯衫，我地想起來。這事要做原也慨單，但却未免顯得大膽。我走進起居室，我丈夫正在那裏看電視，我說，「我想我需要一個辦公室。」

道聽來真是妙想天開，即使對我自己來說，也是如此。我要一個辦公室來作什麼？我已經有一所房子，它是寬敞的，令人舒適的，而且可以看見海景！它提供給我們適當的地方來吃東西、睡覺、洗澡，與朋友談天。此外，我們還有個花園。空間絕不缺乏。不外，不行。可是，這裏又來了另一個難題：要把事情講明白可不易。說我是個作家吧，這又不十分恰當。太做夢了，有點冒充味。說我是個說服力也不太夠，換一個說法吧，我想寫東西。這好不好一點？我想試試寫東西。這就更糟了。虛偽的謙虛。

那麼怎辦？

不管我怎樣講，這些話都可以創造出一片靜謐的靜默。

你真行，好呀，這太吸引人了。此外還會興趣勃勃地問：你寫的是什麼。小說，我回答，這次，隱藏着自尼感，態度從容，甚至有點輕率，我是很少輕率的。總之，一次又一次，用這種有準備的，得體的調子，是會消除那明明可以感覺得到的驚愕氣氛的，甚至可以消耗他們那些用來表示同情與關心的語句的儲藏，終於只能說一聲「噢！」的這就是我為什麼需要一間辦公室了（我識到這會是個過份的要求，一積少有的自我縱容。懶於寫東西，正如每個人都知道的那樣，你需要一個打字機，或者最少是一支筆，一些紙張，一張桌子，一張椅子，這些東西我都有的了，放在我臥房的角落。但是，現在，我還需要一間辦公室。（一）

會虛假？」她說。

「你佯裝和徐霆仁要好，就是虛假！」

「我喜歡你，向你表示過，而你——」

「那是一種危險的親密手段，綺連娜，不要這樣，那天晚上在屋頂花園，如果徐霆仁是我，事情才糟糕哪！對你對許多人都不好！」

「家明，你不發覺我喜歡你嗎？」

「對，你喜歡。他你愛的是裕民！」

他字清句楚。

上海的年畫

宋士

年畫，是我國特有的一種繪畫形式，帶有新年祝福的意義，風格手法，也豐富多樣，表現為熾鬧、豐滿、喜氣洋洋的畫面，憑强了廣大農民期望豐收和生活幸福的心理願望。

年畫的起源很早，宋代已有類似年畫的紀載，至清代中葉，盛行木版年畫，產地分佈全國，以楊柳青桃花塢流傳最廣。其他年畫產地如山東濰坊，四川綿竹，廣東佛山，安徽阜陽等，都有各自的風格特色。

上海膠版月份牌年畫，興起於二十世紀初期，是一種用炭粉擦底又着上水彩顏色的表現形式，風格別具。月份牌年畫，在解放以前，主要作為商品宣傳的工具，內容頗多摩登女郎搽百弄姿、封建迷信等唯市場的需要是投的東西，但這一畫種也繼承了民間木版年畫的某些傳統題材、表現形式和技法上的特點，能符合廣大羣衆的欣賞習慣，因此為各地農村所歡迎。解放以後，這一畫種在百花齊放，推陳出新的年畫一樣，出現新的氣象，畫家們繼承和發展了民間年畫的優良傳統，取其精華，棄其糟粕，同時在表現社會主義建設成就和勞動人民的生活面貌和思想感情方面，取得可喜的成績，新的年畫為全國人民所喜愛，印數年年增加。

「四人幫」橫行時期，百卉凋殘，年畫亦不能免，粉碎「四人幫」後，年畫藝術重霧光芒，幾年來上海年畫的發行量逐年增長，今年已達一億五千萬張，為歷年來所不及。上海人民美術出版社出版的年畫，歷年來的發行量均在全國首位。

這次上海人民美術出版社來港展出的十幅年畫，大多是月份牌年畫，也有少量工筆重彩畫和水粉畫的年畫，這些作品中有為京劇藝術的神話故事歷史傳說，如金梅生的《白蛇娘娘與許仙》，李慕白、金雪農的《文成公主》，金雪農的《武松打虎》，關蓮蓮的《李香君》及李慕白、盧卡的《絲路花雨》等，也有表現民族、民間舞蹈的生動美好形象的作品，如李慕白、金雪農的《荷花舞》、《劍舞》等，還有表現欣欣向榮的《荷花舞》等，還有表現欣欣向榮的英雄業績和對青少年進行共產主義品德教育的題材，如宋初、蔣鋒的《洪湖水》，吳性清、陳菊仙的《倔倔爭當小雷鋒》以及章德明的《中日人民友好為內容的歌頌、熱愛和願望，也反映了人們對文化娛樂和美的欣賞要求。

上海年畫深受中國廣大農民群衆的喜愛。

胡楊之敗和新冠軍柳大華

張散

咖啡或茶

這次全國甲級十二名棋手循環戰中，有兩個特點可以提出來。第一是十屆全國冠軍胡榮華幾乎名落孫山，最後只能爭得第十名地位；第二是廣東老少兩名棋手連前六名都沒不到過，四屆全國冠軍楊官璘排名第七，小將呂欽排名第八。

一位棋評家說，胡榮華這次輸戰績不充分，平時當下圍棋，臨戰則能手下子。十一盤棋中，有兩盤是盲棋失手而敗，也有幾盤因注心太高鬥過了頭。他每屆參加比賽，必有創新布局，這次知全無新意。連他自己也承認，一九七八年比賽時不已出現了嗎？但因最後還是得到冠軍，遮掩過去了，這一次落得如此結果，對於自己今後棋藝的磨練，會大有好處。

楊官璘的毛病，在這位棋評家看來，也是沒有創新，對手只要把他常用的布局研熟摸透，起碼能下贏和棋。以不變應萬變，楊官璘這個戰略想吃了虧。

新冠軍柳大華技術全面，特點是戰術超卓，這是他平時練習兵法的結果。他對每一個參賽者所用過的布局和新變化都瞭若指掌，可以按照不同情況給予不同處理。

胡榮華認為，外國棋級象棋大師多是取得博士學位的。柳大華能讀被書卷書，有助於提高棋藝和思想境界。

世界最長隧道通車

東翻西看集

——這條貫通阿爾卑斯山的大隧道，耗資一百八十億港幣建成，全長三十華里，每小時可容一千八百輛汽車免費通過。七百年前，威廉·退爾射蘋果的軼事，即發生在此地。

世界上最長的隧道在瑞士建成了，它貫通了歐洲最出名的阿爾卑斯山的交通發生巨大變化。

被挖通的山峯名叫「聖戈塔峯」，拔海二千一百十二米，一年的絕大部分時間都是白雪皚皚，車輛行人均難通過。現在，有了這條鑽入山腹的「聖戈塔隧道」，晝夜通行無阻，一切便不相同了。它不僅會為瑞士的政治、經濟、文化帶來變化，就是對歐洲中部各國之間的政經文化，也都會帶來巨大影響。

既然稱為世界最長隧道，到底有多長呢？答案是十六點三公里。如果合起華里來，相當於三十二點六華里。如果與香港海底隧道來相比，則需要把十幾個灣仔紅磡海底隧道聯結起來的，才能大致相若。它的車輛速度定為八十公里，每小時可以容納一千八百輛通過，每輛車要用十幾分鐘的時間，才能從此端駛到彼端。

大公園

聖戈塔峯有如此之高，山峯的南北兩麓伸展的範圍又是如此之廣，造就造成了阿爾卑斯山山陰山陽的極大隔絕。在軍事上、政治上，都有歷史小故事反映出這一情況。

在沙皇亞歷山大二世執政時代，這個企圖君臨歐洲的帝俄皇帝，曾多次派兵向西出征。帝俄名將蘇茲洛夫率兵侵入瑞士後，還企圖越過聖戈塔峯，南下伸入意大利，結果為冬雪所困，鎩羽而歸。蘇茲洛夫折兵阿爾卑斯山的歷史，曾為帝俄大吹大擂，其實乃是一宗極不光彩的紀錄。

由於歷史和地理的因素，瑞士是多語言國家。西邊的日內瓦區講法語，東部的阿爾卑斯山以北地區講德語，以南地區講意大利語。著名的威廉·退爾射蘋果快事就發生在隧道南端的意大利語區。

當時是十三世紀，聖戈塔峯以南的瑞士國土為神聖羅馬帝國所佔。帝國總督作威作福，驅使當地人民開闢聖戈塔峯山路，脫帽向他致敬，唯獨威廉·退爾走到那裏，却又不准瑞士人民隨意通過聖戈塔峯關卡。那名總督還强行下令，凡通過市中心手來，還是要向萬視威廉·退爾射蘋果的故事了。總督强令手下擺一個蘋果在威廉·退爾的兒子頭上，發箭射那蘋果。如果射中，就從寬發落，如果不射或射而不中，就要嚴厲法辦。威廉·退爾的兒子對父親的射術極有信心，安詳地站在那裏，退爾憑着高超射術，果然一箭中的。從此，退爾成為反抗羅馬帝國統治權的旗幟，而最中心的一項要求，便是聖戈塔峯的自由通行權。

事隔七百年，聖戈塔峯的自由通行權終因聖戈塔隧道的建成而實現了。在這些歷史背景之下，這座隧道的建成及其使用情況，也有其特點。

第一是車輛通過這隧道的時間，不管殺菌力如何强大，淚水卻不會。而且，不管殺菌力如何强大，淚水對眼睛細菌的構造不會有絲毫損害。

第二是為建設隧道而犧牲的人的國籍。工程於一九六九年開始，一九七一年出現的第一個死難工人和一九七八年出現的最末一名死難工人卻都是意大利籍。全部死難工人共十九名，其中意大利人十四名，南斯拉夫人三名，德國、西班牙人各一名。建設在瑞士國土上的這座大隧道，死亡的工人，以意大利人為多，這是在西方國家中也少見。

這條隧道的建築費為六億八千六百萬瑞士法郎，約合一百八十億港幣。瑞士當局從政治經濟全局着想，把它作為基本建設費支出，並不採取直接回收辦法。

永不消失的琴聲

嚴金萱

——回憶著名青年鋼琴家顧聖嬰

走進老畫家俞云階的室內，我頓時被他的一幅新作吸引住了。這是一幅色調暗褐的油畫，畫面上的人物身材頎長，面目清秀，衣裳素潔。她眉宇微蹙，雙眸低垂，右肘靠着琴架，像是小憩陷入沉思，又像沉思使她不去撫摸琴鍵，……多麼熟悉的形象啊，她就是著名青年鋼琴家——我熟悉的顧聖嬰。油畫勾起我深深的回憶……

顧聖嬰從小學鋼琴，十七歲就擔任上海交響樂團獨奏演員，經過刻苦的鑽研和辛勤的藝術實踐，她的演奏逐漸形成了自己的鮮明風格和特點。她的表演感情豐富、技術嫻熟，對中外不同時代、不同作家、不同風格的音樂作品，都有着獨到的理解和表現。她的表演深受聽衆的歡迎和喜愛。

她曾先後五次代表祖國和人民，出色地完成了十幾個國家和地區的訪問演出任務。她參加過一些國際音樂比賽，先後榮獲過第六屆世界青年聯歡節國際藝術比賽鋼琴演奏金質獎，日內瓦第十四屆國際音樂演奏比賽女子鋼琴最高獎，以及一九六四年比利時伊麗莎白王太后國際鋼琴比賽獎。外國音樂界認為她是：「一位極有才能的藝術家。」「天生的斯邦演奏家、真正的鋼琴詩人。」

一九六二年，趙渢和我帶領中國青年音樂家演出團到香港、澳門演出。演出團的成員有青年音樂家劉詩昆、顧聖嬰、郭淑貞、周廣仁、張利娟、施鴻鄂、俞麗拿等。

我國年輕一代音樂家猗湛的演奏，曾受到港澳同胞和外國聽衆的熱烈歡迎。青年鋼琴家顧聖嬰的獨奏，則被稱為「充滿活力的演奏」，「詩化了的鋼琴演奏」，「講斯邦，必須推崇顧聖嬰」。每當她一下，「人天的獨奏音樂會，我得好好小結第一部分寫了演出時間、地點和曲目，第二部分小結演奏曲目的優缺點，如貝多芬的《月光》奏鳴曲，總的比合下好，特別集中，在風格上比前次演奏顯得古典化些，在意境上有些新東西，有自己果斷的處理，而且做出來了，當然還可以更好。一、二樂章的技術都值得不斷磨練。由於是在演奏員多芬高度集中所致，打了折扣。第三樂章開始在技術上還不完善，後面較好。第三樂章由於鋼琴音色的關係，因而不能超脫，清雅。第四樂章較好，一氣呵成，色彩鮮明，情緒飽滿，總的說，第一樂章交響性與構思的嚴整性要加强。第二樂章要更輕盈透明，技術上還要好。第三樂章多多體味意境，注意佈局起伏。第四樂章鍛煉技術。《魚美人》沒有達到高水平，未發出奇異光彩……。顧聖嬰厚厚的一本日記，就是她攀登藝術高峯留下的堅實脚印。

面對栩栩如生的油畫，我怎麼也不相信，才華橫溢的青年鋼琴家顧聖嬰在十年動亂中被摧去了寶貴的生命。她彷彿坐在我的面前，正進行着新的藝術構思和探索，那白色的琴架似乎奏響了深沉、和諧的樂曲。啊，在我記憶的寶庫裏，永遠響着她的琴聲。

顧聖嬰的演奏所以能深深吸引聽衆，給人以深刻的印象，主要原因就是她具有從內心發出的豐富樂感，熱情而帶幾分含蓄，具有詩意盎然的魅力，易於把人們極其自然地帶領到美妙的音樂意境中去，使人聽後似獲得一次極大的藝術享受，以至心曠神怡，回味無窮。

顧聖嬰當時不到三十歲，在演奏會受到國內外聽衆的熱烈歡迎，並在國際比賽中多次獲得顧赫的榮譽？原來，她不僅對祖國傾注着深厚的感情和赤子之心，而且勤奮好學，作風踏實，是個品學兼優的音樂家。盡管她十分繁忙，但每天還擠出幾小時練琴，堅持看書讀報，並和同事們探討技術問題。她常說：「人應當擴大視野，豐富生活，提高修養。」

顧聖嬰對藝術精益求精，一絲不苟，每當一場音樂會，都要寫日記，檢討得失。有一天，她在香港廣播電台舉辦的獨奏音樂會，回到招待所已是深夜了，我見她精疲力竭，便勸她早點休息，她沉思了一會，寫日記，便勸她早點休息，她說：「今天的獨奏音樂會，我得好好小結一下。」她把剛寫的日記給我看。日記的遠遠響着她的琴聲。

以眞話入詩

唐瓊

詩人艾青主張以真話入詩，與篇篇以「詩言志」論是相通的。弄虛作假，矯揉造作，如何言志？

關於說真話，詩人艾青有一番議論。他說：「詩人必須說真話。」常常有道理。

要說真話，詩人艾青和人民在一起。至於真話怎麼說，那是對詩人語言的進一步要求，艾青心目中的好詩是這樣：

樸素，寧靜，能迎免用華麗詞藻來掩蓋空虛。

單純，以一個意象來表明一個感覺和觀念，集中，以全部力量去完成自己所選擇的主題，明澈，本含糊其詞，不寫為人所解的思想。

決不讓讀者誤解和望人五里霧中。

我想，對好詩的標準，古今中外見解不一，但艾青的觀點畢竟也是一家之言是經過深思熟慮的，可供探討。這是藝術民主。

追求藝術民主，首先說真話，是難隨之，詩人還能寫政治民主方面已有良好的轉機。

那些要說假話，大話，空話，甚至誣陷捏造、羅織人罪者，每他們的一切而塌了。

淚水與細菌

T

科學家早已知道眼淚像某些抗菌劑那樣具有殺菌力量。一茶匙淚水被五加命清水稀釋之後，仍能消滅數以千計的細菌。

每人每天只製造極少量的淚水，但亦足以使眼睛經常保持潤滑，抹掉塵埃，以及令細菌走投無路。

眼淚九成是水，在以往，科學家認為它含有一種抗菌素，近期的試驗顯示，並非一種而是兩種抗菌素合作的結果，它們是溶菌酶和維生素H。

紐約赫辛格研究院的科學家曾將一塊附有空中細菌的玻璃片放入高倍數的顯微鏡下，然後滴入淚水，只見細菌急速扭動，脹起像汽球，終於爆開，而淚水最後把那些「碎片」溶化掉。

許多人造抗菌劑，日子久了便失去功效，淚水卻不會。而且，不管殺菌力如何强大，淚水對眼睛細菌的構造不會有絲毫損害。

兩家電視台之爭

廣東先生

兩家電視台的鬥爭，「麗的」「明星台若狂」，「明年一月「麗的」可以稱雄本港電視圈」，表示下一次的攻勢，會取得更大的勝利。在有風駛盡了帆的時刻，一次《大地恩情》的播映中，新聞報告員伍國任突然出現螢幕，宣佈「《大地恩情》如狂風掃落葉般把對手連根拔掉」，口氣之大，甚於吃了蒜頭。還有，那過去也是「無線」新聞報告員，轉台之後「口水多過茶」的蔚若元，說話多多，單單打打，有如機行之無，更是不在話下。

為打贏了仗而歡喜，而祝捷，那是人情之常，但「麗的」上上下下的這番自大的表現，語帶輕佻，有失風度，顯是得意忘形。有競爭才有進步，不少電視迷都擁護黃錫照「良性競爭」的倡議，希望欣賞到更多更好的節目，如今看來，良性似乎變了惡性，講過的話，忘得一乾二淨了。當然，這方面，「無線」在若干做法上，亦應負起多少責任，這是說，「無線」在也不見得純粹良性。它的六七一期《香港電視》，在一篇介紹《新CID》的文字裏，就有了「不容風雖行」這麼一條語帶雙關的標題。

人們認為，「無線」此次腰斬《輪流傳》，乃是策略「壯士斷腕」的舉措，他們眼看《輪流傳》日見海濤綴集》，看出一方面是策略上的退卻，棋也，上周之後，七至八是《新CID》對抗《大地恩情》，八至九是《新CID》對抗《風塵決》，九時以後是《歡樂今宵》對抗《驟雨中的陽光》。鹿死誰手，尚未可料。雖然「無線」不相信「麗的」自稱的收視率如何狂升，要求電檢處來一次澄清，但廣告的多少，顯然與收視率有關，面對現實，就無法不採取其斷然行動了。

總的來說，這次兩台競爭，「無線」比較沉着，「麗的」則是勝利沖昏了頭腦！

楊官璘裝彈弓布局內幕

——本年度中國象棋甲組聯賽對局選

文亮

八月二十七日上午，筆者和楊官璘在凌雲寺飯店吃午餐，談及下午他對河北李來羣的賽事。楊官璘沒有正面回答，轉而話敍人川途中逆華山玉泉院（相傳宋王趙匡胤在此與老祖陳摶下過兩盤棋）。筆者丈八金剛摸不着頭腦，直至下午殺得拉開後，才恍然大悟，原來他採用的「當頭砲七路馬橫車局」，正是筆者在玉泉院對付他的。

談起「當頭砲七路馬橫車局」，筆者與楊官璘也有段小插曲。一九六二年在安徽合肥市舉行全國賽時，胡榮華創造這種布局，先後戰勝了劉文哲和孟立國。到楊官璘與胡榮華交鋒前夕，楊官璘和筆者交換了猜測胡榮華會不會採用這種新局的意見，結果不謀而合，猜中了。

按下題外話，還是盲腸正得。且留附圖，勢，雙方鏖鬥的戰陣，跟當年楊、胡大戰截然不同。這陣段，楊官璘出人意外走了飛快，不禁使觀者感到其中定有玄虛。

緊接着的危逐是：馬七進五，車8平7，卒九進一，馬7進8（李來羣不知楊官璘的葫蘆裝賣的是什麼藥，那敢急投，於是形同手拿鷄蛋走滑路似的，這一步棋足足想了二十多分鐘。幸而時光沒有虛度，翹馬應得異常巧妙，避免了誤墜陷阱）砲九進一，兵7平6，車八進四（楊官璘見李來羣深通韜略，隆敵之計難以得逞，產生不宜戀戰的念頭，遂兌子使戰雲密佈的局面明朗）車2進2，砲九平三，砲9平6，砲三平四，砲6進4（如改走兵六平五，則車四平六，這樣紅方多兵，但黑方子力的位置好，各有

于秋），馬三進四，馬8進6，車四進二，車2進4，車四進一，車2平5……。和定，餘着從略。

賽後復盤時，楊官璘笑問李來羣，為什麼走馬7進8，而不走砲9進4。李來羣直率承認思考過，但後來發現有點問題，終於放棄這一方案。

筆者與楊官璘步離賽場途中，楊官璘坦率地說出和筆者在玉泉院對奕時，偶然發現卒九進一，埋伏「彈弓」的變化，豈料李來羣不上當，只好下和算數。筆者聽罷，馬上轉返賽場，找李來羣問個水落石出。李來羣就在層台飛閣的「東坡樓」裏拆給筆者看。現將上述馬7進8改走砲9進4的變化演出如下：砲9進4，馬三進一，車7平9砲九進一，馬7進8，車八進四，車2進2，砲九平一，馬8進9，車四平一。這樣黑方的兵種配備和子力位置都較優。

（寄自四川樂山）

紅方李來羣

九八七六五四三二一

黑方楊官璘

一二三四五六七八九

外以尾硤石了除

杜臨風

今天，曾經答應小女兒去看看古墓，結果，却因為下雨沒有去成。

本來，我的目的還不僅僅是讓她看看古墓，古墓的附近不是石硤尾村麼，我其實是想帶她在那一帶走走。因為，這些年，我住以後，很少到這地方去了，我是希望讓她看看，讓她真正的了解一下香港各地的環境，了解一下香港各階層的人的生活。因為她今天已經不是小學生，應該接觸一下人生了。當然，我要帶她去看的不僅是石硤尾村。

和她的姊姊相比，她到過的地方是太少了。石硤尾、慈雲山、黃大仙、老虎岩、……很多很多的新屋邨和舊屋邨，我都曾帶大女兒去過。我每帶她去看一個地方，都興興奮奮不休的對她說，香港不是每一個人都生活得很好，我們現在的生活，已經比不少人不知好多少了。

我相信，我這些努力是起到一些作用的。因為，到今天為止，我的大女兒已長得很高了，但對於生活，對於物質，都沒有過份的要求，家裏給她買甚麼就用甚麼，給她的零用錢，也沒有隨便的花掉。

僅有一點，却是我最初料想不到，也解決不了的。就是她很怕見陌生的人，很怕到陌生的地方。為甚麼會這樣呢？是遺傳的個性，還是……？因為，我也是怕見陌生的人和怕到陌生的地方，包括一些被視為「豪華高貴」的場面。如果我這毛病也是來自遺傳，那到底是來自父體還是母體？

我不懂遺傳學，但不敢不相信人的個性有一定的遺傳因素。但如果追溯上去，又是那一位祖先形成我這種個性的？因此，我又有點惶然了。我弄不明白為何會如此？也許後天也有點關係吧！特別是孩子時的生活，是十分重要的因素。孩子時的我，過的是甚麼樣子的生活呢？穿最普通的，吃最簡單的，住小小的地方，即使上了中學，我中經常連一個毫子也沒有，班中一些要花錢的活動，我幾乎全都不參加，更遑論到比較「豪華高貴」的地方去了。

說來不知算是好笑還是難堪，由來做專了，第一次隨朋友上較高級的餐館，對着侍應放在面前的大堆刀叉匙，我竟有點手足無措哩！

對於小女兒，除了石硤尾，我想，我還得盡可能，帶她看一些別的。

燒鵝與豆腐

蕭梅

俯拾即事

留學生的工資，每月該有多少？特別要指出的是，這裏是指香港，而不是外國。

說出來，也許叫許多人大興「鴨鵝味道，豆腐價錢」之感。因為，據有留學生這一桂冠的暑期就業者，每月收入竟然還夠不上支付膳費與交通費。

一位年輕朋友在英國學習土木工程，再有一年就要畢業了。前一陣，他趁回港度假之便，去某大建築公司去作暑期工，做的是地盤上的技術工作。

建築地盤工作，勞動量一般都較大，而且是「好天曬，落雨淋」的，即是之故，這個行業的工人，工資都比較高。我們這位留英數年，學會建築本領的留學生，最初原也以為待遇不致太差，但「見工」之時得到的答覆，却叫他大感意外。因為，那間公司開出來的價錢，竟是每月六百元，即平均每天只有二十元。這還不夠支付他上班時的一餐一茶與來回交通費哩！

大利北部及西德的工業地帶，米蘭和法蘭克福可以取得直線聯繫，兩地交通縮短一百五十公里。這兩處的經濟交流一經活躍起來，作為中間渠道的瑞士必可大大獲利。

瑞士的金鐘、外國勞動者的血汗，不注重直接回收，而着眼於間接回收這三項特徵也就清楚地說明了聖戈塔隧道的實質，瑞士這個國家為什麼能成為中立國家或金融中心，大概這就是它的秘訣吧。

西方漫畫選

屢試不爽

（法國漫畫）

黃淑儀正在拍《雙葉》。《KK》的編導都想她能回去，但《雙葉》編導要她拍完戲之後才放拍中篇劇，因為拍長絕不是儲倖所致。

黃淑儀表示喜歡《雙葉》，《蝴蝶》。《蝴蝶》今宵一百》和《歡樂今宵》的編導都想她能回去，但《雙葉》編導要她拍完戲之後才放拍中篇劇，因為拍長

穗訪日港烈士迎歡

廣州粵劇界的熱烈歡迎。

黃炎稱，這次回穗，是應謝廣州粵劇團二次訪港。相信這次回訪，當可加强兩地粵劇界的聯繫。

參選國際小姐

王靜被選中代替陳鳳芝參加《雙葉》蝴蝶》演出，此劇到十月才拍完。王靜初擔重戲，暫時覺得不習慣。她下月要赴日本參加國際小姐競選，一連串的活動使她應接不下。所以現在她正計劃一有空便做美食與友。不過，儘管很忙，她却比選港姐期間還胖了不少呢！

日本電視台

戰車，自動砲戰車，突擊砲坦克……名堂多多，各式各樣，看得人眼花撩亂。影片特別强調蘇聯在發展空降部隊以及在裝甲部隊方面的優勢，這些運用於推進，及佔領的武器，也顯露了蘇聯妄圖稱霸世界的野心。

此片轉配粵語旁述，對於本地觀衆看實方便不少，起碼不必分神去看字幕，而忽略了一縱即逝的畫面。和其他剪輯的紀錄片一樣，此片的某些畫面粗糙模糊，看得頗為費力。

穗訪烈士迎歡

次組團訪問廣州，意義深長。他們抵達廣州，即受到省市文化局、市文聯及廣州粵劇界的熱烈歡迎。

黃炎稱，這次回穗，是應謝廣州粵劇團二次訪港。相信這次回訪，當可加强兩地粵劇界的聯繫。

參選國際小姐

王靜被選中代替陳鳳芝參加《雙葉》蝴蝶》演出，此劇到十月才拍完。王靜初擔重戲，暫時覺得不習慣。她下月要赴日本參加國際小姐競選，一連串的活動使她應接不下。所以現在她正計劃一有空便做美食與友。不過，儘管很忙，她却比選港姐期間還胖了不少呢！

篇意隨

朝見口晚見面，繼續打吵！」

韓太把脚一推，說：「我不打！」

太太便對陳太說：「陳太，不打就不打啦，我們三缺一，找麻雀脚答易，她一缺三，今後想找人湊脚就難了！」

韓太連忙說：「陳太，我沒有說過今後不與你打牌呀！」

潘太說：「她既然遲得你走，下次叫你，你還厚得下臉皮來湊脚麼！」

「潘太，你不要挑撥離間呀！」

「算啦，算啦，大家街坊鄰里，晚上十一時，你就說你老公就快回來，翌朝見！其實，誰不知道你表，可是「雞蒟」阿頭一直抓着這地方，答應了却一直沒放給我們，樣做！」

「是又怎麼樣？」

「不怎麼樣，這次雀局是你發起的，你不打，我們奈何不了你！但是，希望你今後也不要再找我們湊脚！」

「不找你就不找你，但你無權代表谷太與陳太！」

「我經捏他們迫我放炸藥，爆炸醫院，實在呀，全沒那麼回事。那包東西不是吳醫生給我的，是老表給我的，我……」

莊英和盧二把那病人擡起來。

因為病人氣喘得厲害，話不成聲。

「那麼吳醫生怎麼跳得你藏有炸藥？」莊英說。「你為什麼

「我做了蠢事，我做了壞事！」

「算了，算了，不管……事情是靜是亂，不管……事情是靜是亂，不管……事情是靜是亂，不管……事情是靜是亂，

「算了，算了，不管……事情是靜是亂，

「算了，算了，不管……事情是靜是亂，

「算了，算了

亞洲女籃初賽昨結束
中韓日港馬泰入決賽
明起捉對厮殺爭錦標　另四隊作遺材賽

【本報訊】第八屆亞洲女子籃球錦標賽經過三天初賽後，昨晚產生進入決賽的六強隊伍，明天開始決賽。遺材賽亦於明天同時進行。

六強隊伍是：A組南朝鮮、馬來西亞，B組中國、香港，C組日本、泰國。上述六隊將進行單循環決賽，如初賽相逢，則根據初賽成績定勝負，不須再賽。印尼、新加坡、斯里蘭卡、印度爭奪第七名至第十名。

六強決賽、遺材賽秩序如下：

本月十七日（星期三）：下午三時半，印尼對斯里蘭卡，五時，香港對馬來西亞，六時半，中國對泰國，八時，南朝鮮對日本。

十八日（星期四）：下午二時半，斯里蘭卡對新加坡，四時，印度對印尼，五時半，泰國對南朝鮮，七時，日本對香港，八時，馬來西亞對中國。

十九日（星期五）：下午三時半，新加坡對印度，五時，泰國對馬來西亞，六時半，南朝鮮對香港，八時，中國對日本。

二十一日（星期日）：下午三時半，香港對泰國，五時，印尼對新加坡，六時半，日本對馬來西亞，八時，南朝鮮對中國。

盧勵拜會沙理士

【本報訊】人民廣播電台為滿足廣大聽眾的要求，將通過衛星向全國（包括台灣）轉播亞洲女籃賽的兩場比賽實況。九月十九日下午八時半，第一套時間轉播中國對日本之戰；二十一日下午八時半，第一套時間轉播中國對南朝鮮的比賽過程。

省東廣【訊市往前日昨，人夫其及勵盧任主會委體。士理沙席主局市會拜會局政看觀港來，請邀的聯籃港香應勵盧。賽籃女洲亞

港女將發威
昨勇挫印度
二千觀衆鼓掌稱讚

【本報訊】香港女籃昨在爭出線的關鍵一仗，以八一比五二勇挫同組勁旅印度，奪得出線權。香港姑娘的表現，獲得伊館二千多觀衆的雷鳴似的掌聲，這次是香港隊多年來首次在亞洲女籃賽中出線。

港隊昨對印度，人人奮勇爭先，力迫對手，使到印度難越雷池半步，只好在外圍以較粗繩的投射取分。全場以十七歲的唐麗婷及隊長黃宛蘭表現最好，分別得三十一分及二十三分。尹丹雅下半場串任中鋒，也得十六分。唐麗玲個子雖矮，但助攻助守，表現甚佳。

比賽是安排在昨晚的第三場上演，鳴笛後香港隊以陳香婷、唐麗玲、尹丹雅、唐麗婷、黃宛蘭上陣。比賽開始僅二十秒，港隊先拔頭籌。印度立即反撲，雙方入球梅花間竹，曾打成十五平及十九平。之後，港隊打順條氣，唐麗婷、黃宛蘭手風甚順，比分因而拉開。上半場完，香港領前三九比二四。

中國勝斯里蘭卡
日本擊敗新加坡
馬來西亞力挫印尼隊

下半場港隊聯守稍緩，登時風聲鶴唳，被印度妹數度偷襲得手。港隊教頭蔡展生立即叫暫停，重希戰陣，此後越打越順，終以八一比五二挫敗印度。

昨天另外三場比賽，頭場日本對新加坡一〇〇比三八，次場馬來西亞以九六比五六勝印尼，尾場中國勝斯里蘭卡一四七比三〇。日本勝新加坡一仗是意料中事，日本無論身材、技術，均優於對手。馬來西亞這仗印尼，前者連番衝殺，打得印尼隊大

港籃聯主席程萬琦（左二）等向獲得出線的港隊女將祝賀。

籃聯首腦發獎金
王為謙讚表現佳

【本報訊】港女籃昨晚戰勝印度，奪得決賽權，賽後，籃聯首腦、領隊王為謙發給每個球員七百元獎金，並在翠亨邨茶餐廳行慶功宴。

領隊王為謙賽後對記者表示，港隊昨晚打出較高水平，人人奮勇，表現出頑強的鬥志，一攻一守，一氣呵成。

港隊教練蔡展生說，初賽看過印度兩場比賽，隊員習慣得球後即踏前一步上籃。賽前港隊開會提定了當印度隊員上籃時，港隊隊員上前緊盯，各人都依照賽前部署，收到一定的效果。

中國參加世界技巧比賽
男女選手廿五人　前天離京赴波蘭

【中國新聞社北京九月十五日電】中國技巧代表團九月十四日離開北京前往波蘭參加第四屆世界技巧錦標賽。

這是去年十二月中國加入「國際技巧聯合會」以後，第次派遣動員參加世界錦標賽。

第四屆世界技巧錦標賽定於九月十八日至二十一日在波蘭的波茲南進行。參加比賽的國家還有保加利亞、法國、蘇聯、西德、比利時、奧爾蘭、美國、希臘、匈牙利、瑞士、英國和波蘭。

中國技巧代表團共有二十五人，男運動員是：王小剛、崔

港女籃新射手，

籃聯今設歡宴

【本報訊】香港籃聯的亞洲女子籃球錦標賽組織委員會今天上午九時招待參賽球隊遊覽海洋公園，午間在淺水灣海景酒家午餐。晚上七時在華都酒店二十七樓舉行歡宴。

中國女籃戰日韓
中央廣播台直播

【本報訊】北京中央人民廣播電台為滿足廣大聽眾的要求，將通過衛星向全國（包括台灣）轉播亞洲女籃賽的兩場比賽實況。九月十九日下午八時半，第一套時間轉播中國對日本之戰；二十一日下午八時半，第一套時間轉播中國對南朝鮮的比賽過程。

榆園昨維園晨操
黎新祥撞傷鼻骨
鍾楚維未隨同街刺練習

【本報訊】榆園昨在維多利亞公園晨操，除劉榮業未有到場外，其他球員均有參加。黎新祥與陳炳安在操練時互撞，「黎祥」撞傷鼻骨，口吐鮮血，要送往醫院驗傷。

當時差不多要收操時，教練盧德權叫「黎祥」與陳炳安示範一項「反應遊戲」，怎料，「黎祥」與「安仔」在第二次示範時，面對面一撞，雙雙倒地，黎則被撞傷鼻骨，口吐鮮血，立即由隊友陸世九及助教陳國雄將他送院驗傷，據悉，「黎祥」已於昨天下午出院，估計傷勢不大。

另外，鍾楚維昨天也有隨榆園操練，但沒有跟隊友進行短途衝刺的練習，只是在一旁練「紮馬」。據「阿總」表示，他現時每天均要抽一些時間練「紮馬」功夫，以加強大腿力的鍛鍊。

榆園中鋒鍾楚維昨天隨隊在維園操練。

足總執委今天開會

【本報訊】足總定於今天召開本月份執委會會議，較重要的議程是紀律小組主委參加榮建議今屆實施的罰則草案，會上將還討論今屆應否繼續主辦新秀賽。

關於參加榮建議的罰則草案，據悉是效法英國和西德現時施行的罰則，新罰則仍然是採取記罰分的辦法。

會長杯足球決賽
門票今接受訂購

【本報訊】足總今天開始接受有關人士定購會長杯足球決賽門票，截止日期是本月十九日下午五時。

今屆會長杯七人賽決賽，定於本月二十四日（星期三）在港會場舉行，鑑於球場座位有限，聯管會日前通過撥出百分之二十五（約一千張）分配給十一間甲組隊伍，百分之十分配給有關人士，剩餘的門票公開預售。決賽門票全收二十五元。公開發售時間是本月二十二日。

宜適均層階個各・荐推別特處檢電

蘇杭姻緣一線牽

南華　今晚午夜場。

觀衆大讚眼福不淺

南洋國賓　南華國華　珠江銀都　華都

後天隆重獻映

下天甲美　景十湖西
名知世舉　林園州蘇
寶國價無　洗魚水噴
見罕所世　湖觀寧海
滋滿不永　水泉跑虎
心驚魄動　渡飛落雁
敬欽民萬　墳古王岳
墓秘劍埋　池劍丘虎
珍奇國佛　經眞寫血
錄盡法無　景美聞奇

攝拍地實杭蘇品出城長
輕盤風超彩色大奇
劇喜

胡小峯　李燕燕　夏江南

城長

「龍」——在中國遠古時代，就象徵權力與活力，
既是至高無上的權力標誌，
也代表鍥而不捨的鑽研精神。因此，柯達選取「龍」
作爲展覽會的標誌。

柯達縮微菲林和縮微器材，能協助現代企業人員，
整理和翻查重要資料，將舊式檔案系統，
可能被埋沒了的資料，重新發掘出來。

柯達以無比活力及鑽研精神，
創製出性能先進、操作簡易的縮微檔案系統，
使資料保存更妥善，翻查更方便。

歡迎參觀
國際縮影器材展覽會
柯達攤位

地點：香港富麗華酒店　翡翠廳
日期：一九八〇年九月十六至十九日
時間：上午十時至下午六時

Kodak　柯達（遠東）有限公司
香港北角渣華道321號　柯達大厦　電話：5-635171